

EUGEN D'ALBERT

DIE TOTEN AUGEN



Das Titelblatt zeichnete
Frau Ina Ewers-Wunderwald

8 800
Net Ne

F 86057

DR. GUSTAV HARPNER
freundschaftlichst gewidmet.



DIE TOTEN AUGEN

Eine Bühnendichtung
von
HANNS HEINZ EWERS

Musik von
EUGEN D'ALBERT.



Vollständiger Klavierauszug mit Text
Bearbeitung von OTTO SINGER M 16...netto.
Vollständiger Auszug für Klavier allein mit
beigefügtem Text von JOHANNES DOEBBER M 10...netto



Eigentum der Verleger für alle Länder.
Aufführungsrecht vorbehalten

ED. BOTE & G. BOCK, BERLIN W. 8,

Gegründet 1838.



PERSONEN DES VORSPIELS

DER HIRT *Tenor*
DER SCHNITTER *Bariton*
DER HIRTENKNABE *Sopran*
Chor der Schnitter.

Die Bühne stellt eine hügelige, helle Landschaft dar; felsig, hie und da Gras. Der Hügel geht rechts hinten weiter hinauf. Weiter Horizont. Links Schafhürde, kleine Schäferhütte, davor drei aneinandergestellte Gabelstöcke, von denen ein Topf herabhängt. Darunter Holzkohlen, noch nicht angebrannt. Es ist Abend.

PERSONEN DER HANDLUNG.

ARCESIUS, Sondergesandter des Römischen Senates
in Jerusalem *Bariton*
MYRTOCLE, seine Gattin, eine Korintherin *Sopran*
AURELIUS GALBA, römischer Ritter, Hauptmann,
Freund des Arcesius *Tenor*
ARSINOE, Myrtocles Sklavin, Inselgriechin *Sopran*
MARIA VON MAGDALA *Alt*
KTESIPHAR, ägyptischer Wunderarzt *Tenor buffo*
REBECCA, }
RUTH, } jüdische }
ESTHER, } Frauen }
SARAH, } *Sopran*
Eine sieche Frau *Sopran*
Zwei Juden *Tenöre*
Zwei Juden *Baritone*
Ein alter Jude *Baß*

Ein Hirt — Sklaven und Sklavinnen des Arcesius — jüdisches Volk.

Die Szene zeigt einen Platz mit einem Brunnen vor einem römischen Landhause auf einem Hügel außerhalb Jerusalems; Öl bäume, einige Palmen. Im Hintergrunde die Zinnen Jerusalems. — Zeit: Palmsonntag; die Handlung beginnt bei Sonnenaufgang, endet bei Sonnenuntergang.

INSTRUMENTE DES ORCHESTERS

3 Flöten (3te wechselt mit kleiner Flöte), 2 Oboen, Englischhorn (3te Oboe), 2 Klarinetten, Baßklarinette (3te Klarinette), 3 Fagotte, 4 Hörner, 5 Trompeten, 3 Posaunen, Baßtuba, 3 Pauken, Große Trommel, Kleine oder Rührtrommel, Becken, Triangel, Tamtam, Glockenspiel, Celesta, 2 Harfen, Streichquintett.

Die toten Augen

von
Eugen d'Albert

Vorspiel

Klavierauszug von
Otto Singer.

Sehr mäßig bewegt

Klavier

The musical score consists of five systems of music. The first system is for the piano, with a violin part (vi.) above it. Dynamics include *p*, *f*, *p*, *f*, and *p molto espr.*. The second system continues the piano part with dynamics *f* and *p*. The third system includes dynamics *mf*, *mf*, *p*, and *dim.*. The fourth system features dynamics *f*, *dim.*, *p*, and *dim.*. The fifth system starts with *pp* and ends with a *p Fl.* (flute) part.

Aufführungsrecht vorbehalten.
Copyright 1913 by Ed. Bote & G. Bock, Berlin

B. & B.
18142

Eigentum der Verleger für alle Länder

Ed. Bote & G. Bock, Berlin

First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with a fermata over the first measure and a dotted quarter note. The lower staff contains a complex rhythmic accompaniment with sixteenth and thirty-second notes. Measure numbers 11 and 12 are indicated at the end of the system.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with a fermata. The lower staff continues the rhythmic accompaniment. Measure numbers 13 and 14 are indicated at the end of the system.

Third system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with a fermata. The lower staff continues the rhythmic accompaniment. Measure numbers 15 and 16 are indicated at the end of the system.

Fourth system of musical notation. The upper staff begins with a fermata and a dotted quarter note. A circled number 1 is placed above the staff. The lower staff continues the rhythmic accompaniment. Performance instructions *p espr.* and *pp legato* are present. Measure numbers 17 and 18 are indicated at the end of the system.

Fifth system of musical notation. The upper staff continues the melodic line with a fermata. The lower staff continues the rhythmic accompaniment. Measure numbers 19 and 20 are indicated at the end of the system.

sempre espressivo

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and ties, starting with a piano (*p*) dynamic. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

etwas steigern

Second system of musical notation. It begins with a circled '2' indicating a second ending. The dynamics include piano (*p*) and a crescendo (*cresc.*) marking. The phrasing continues with expressive slurs.

Third system of musical notation. The dynamics increase to fortissimo (*ff*). The system concludes with the instruction *con ped.* (con ppedale), indicating the use of the sustain pedal.

espr.

Fourth system of musical notation. It features a decrescendo (*dim.*) and a return to piano (*p*) dynamics. Fingering numbers (1, 2, 7) are indicated for the right hand.

cresc.

ff

Fifth system of musical notation. It includes a crescendo (*cresc.*) and fortissimo (*ff*) dynamic. The system ends with the instruction *ped.* and an asterisk (*).

Etwas lebhafter

Harfe

espr.

p

6 6

6

3

drängend

cresc.

nachlassend

f

dim.

3 4

p

Hörn.

a tempo

mf

p

mf

p. sempre legato

drängend
cresc.

This system features a piano accompaniment with a sixteenth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo is marked 'drängend' (driving) and includes a 'cresc.' (crescendo) instruction.

nachlassend
f dim.
p
espr.
a tempo

This system shows a change in tempo to 'a tempo' and dynamics from 'f' (forte) to 'dim.' (diminuendo) and then 'p' (piano). It includes an 'espr.' (espressivo) marking and a triplet in the right hand.

④ Kl.
p
cresc.
Fl.
cresc.
f

This system includes parts for Clarinet (Kl.) and Flute (Fl.). The piano accompaniment continues with triplets and a 'cresc.' instruction, reaching a 'f' (forte) dynamic.

cresc.
ff

This system features a 'cresc.' instruction leading to a 'ff' (fortissimo) dynamic. It includes a trill in the right hand and a triplet in the left hand.

Trp.

riten.

Ruhiger

fff

p

Baßklar.

p

Viol.

pp

mf

pp

mf

5

Blasinstr.

espr.
p
cresc. *mf*

p

Fließend
p espr.
Br.

pp

2. Viol.

6

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a circled number '6'. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with many beamed notes.

Ruhig Der Vor-

Engl. Horn

8

pp

The second system includes an English Horn part on a single staff, which begins with a circled number '8'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. The dynamic marking 'pp' (pianissimo) is indicated.

hang geht auf.

Harfe Fl.

8

The third system features a Harp and Flute part on a single staff, starting with a circled number '8'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

The fourth system continues the Harp and Flute part from the previous system, showing a melodic line with some rests.

Die Bühne stellt eine hügelige, helle Landschaft dar; felsig, hier und da Gras. Der Hügel geht rechts hinten weiter hinauf. Weiter Horizont. Links Schafhürde, kleine Schäferhütte, davor drei aneinandergestellte Stöcke, von denen ein Topf herabhängt. Darunter Holzkohlen, noch nicht angebrannt. Es ist Abend. *Der Hirt* steht etwas im Hintergrunde, schaut nach hinten. Er bläst ab und zu auf seiner Flöte.

8

The fifth system continues the Harp and Flute part and piano accompaniment. The piano accompaniment shows a steady, rhythmic accompaniment.

Fl. *p*

8

This system features a flute part in the upper staff with a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment is shown in two staves below, with an 8-measure rest indicated at the beginning.

cresc. *f*

8

The flute part continues with a dynamic marking of *f* and a *cresc.* (crescendo) marking. The piano accompaniment continues with the 8-measure rest.

① VI. 8 *pp 2.*

dim. *p*

p

8

This system includes a first violin part (VI. 8) with a dynamic marking of *pp 2.* and a circled number 1. The flute part has a dynamic marking of *p* and a *dim.* (diminuendo) marking. The piano accompaniment has a dynamic marking of *p*.

Fl. *p* *cresc.* *f*

pp 8

8

The flute part has dynamic markings of *p*, *cresc.*, and *f*. The piano accompaniment has a dynamic marking of *pp 8*.

dim. p

VI. p

Lebhaft

molto cresc. -

p

Tenor (hinter der Szene vorbeiziehend)

Die Schnitter Wir schnitten die Halme und lassen die

Baß Wir schnitten die Halme und lassen die

ff dim. p

Sch.

Ah - ren und ban - den die Gar - ben durch den hei - ßen, den lan - gen Som - mer - tag.

Äh - ren und ban - den die Gar - ben durch den hei - ßen, den lan - gen Som - mer - tag.

The first system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

Sch.

Wir schrit - ten und schnit - ten, wir mühten uns,

Wir schrit - ten und schnit - ten, wir mühten uns,

The second system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics markings include *ff*, *dim.*, and *p*.

Sch.

knie - ten, wir la - sen und ban - den durch den lan - gen den ban - gen Som - mer - tag.

knie - ten, wir la - sen und ban - den durch den lan - gen den ban - gen Som - mer - tag.

The third system consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics. The middle staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

dim. *piu p*

Der Hirt 8 (Er kommt nach vorne, geht zur Feuerstelle, mit der er sich beschäftigt.)
Die Schnitter gehen heim.

riten. **Sehr ruhig**
pp una corda

Fl. *p* *f*

cresc. *f*

dim. **Wieder lebhaft**

Die Schnitter
 (hinter der Szene)
 Wir rech - ten die Stei - ne und klopf - ten die Si - cheln und schwang - en die
 Wir rech - ten die Stei - ne und klopf - ten die Si - cheln und schwang - en die

Sch.
 Sen - sen durch den hei - ßen, den lan - gen Som - mer - tag.
 Sen - sen durch den hei - ßen, den lan - gen Som - mer - tag.

Sch.

Und mü - de die Glie - der, den Rük - ken vom Bük - ken gebeugt, ziehen
 Und mü - de die Glie - der, den Rük - ken vom Bük - ken gebeugt, ziehen

dim. *p*

Sch.

heim wir nach dem lan - gen, dem lan - gen Som - mer - tag.
 heim wir nach dem lan - gen, dem ban - gen Som - mer - tag.

mf *dim.*

Sch.

Nachdem lan - gen, dem ban - gen Som - mer - tag.
 Nachdem lan - gen, dem ban - gen Som - mer - tag.

p *piup*

pp

Der Hirt

9 zurückhaltend

Der A-bend fällt, zum Dor-fe zieht der Mä-her Schar. Die Hür-de öff-ne ich für

This system contains the vocal line and piano accompaniment for the first system of the piece. The vocal line is in G major, 3/4 time, and features a melodic line with lyrics. The piano accompaniment consists of a simple harmonic accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo/mood is marked 'zurückhaltend'.

Sehr ruhig

(Er tut es.)

mei-ner Her-de Ruh. — Bald bringt die

p *una corda* *pp*

This system contains the vocal line and piano accompaniment for the second system. The tempo/mood is 'Sehr ruhig'. The piano accompaniment includes dynamic markings: *p*, *una corda*, and *pp*. The vocal line continues with lyrics and rests.

Schäf-lein her-der Hir-ten-knab!

Fl. *p*

This system contains the vocal line and piano accompaniment for the third system. The piano accompaniment features a prominent flute part (Fl.) with a dynamic marking of *p*. The vocal line continues with lyrics.

cresc.

This system contains the piano accompaniment for the fourth system, featuring a complex, flowing melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The dynamic marking is *cresc.*

Bewegt Der Hirt

(Von hinten links kommt ein Schnitter) Der Schnitter Willkommen! Willst du

Gruß dir, Hir - - te!

Bewegt

f *dim.* *p* *mf* *dim.*

tre corde *legato*

H. ra - sten bei mir? Gleich flam - men die Schei - - te!

espr.

Der Hirt (mit dem Feuer beschäftigt)

H. ¹⁰ *Der Schnitter* (Er setzt sich zu dem Hirten.) Was fehlt dir, em-si-ger

Ich dan - ke dir.
etwas drängend

cresc. - *f dim.* *a tempo* *p*

H. *espr.*
Mä - - her, daß du zu-rück - bleibst? Nicht heim-ziehst zum Dorf mit den

con Ped.

H. *Der Schnitter* (seufzt) Kum - mer?

Kummer und Sehn - sucht.

etwas drängend *cresc. -* *f*

Der Schnitter. (11)

Traf nie dich ein Ver-lan-gen nach ei - nem, das ent-

espr.

p *3*

Langsamer Der Hirt

Nie! Zu - frie - den bin ich mit mei - ner

Sch. fernt — war?

Bratsche *espr.*

Langsamer

p *cresc.*

Wieder bewegt

Her - de! Was kuumert mich Frem - des?

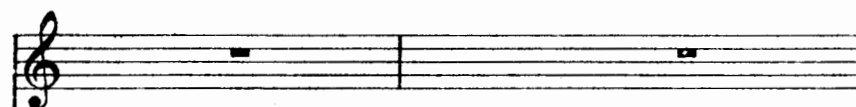
Sch. Traf es dich nie, — die Nacht vor


Hrf.

Wieder bewegt

p *6*

Langsamer

II.  Nie! _____

Sch.  Lie - - be zu wa - - chen?


Solo-Viol.



Langsamer



12

H.  Fern _____ von den Menschen verbring ich mei - ne Ta - - - ge,



II.  we - nig weiß ich von ih - - - rem Seh - nen und Trach - ten!



H. *Vcell. dolce*

Blei - - be, Freund, wenn dein Herz sich quält. —

p *l.H.*

Ped.

H. Hier findest du Frie - - - den!

piu p

Sehr ruhig

Fl.

(Er nimmt seine Flöte und präludiert.)

13 Der Hirt

Die Son-ne sinkt, heimwärts zieht meine

H. Her-de. Lämmlein und Böcklein zur Hürde dringt, in Schlum - mer wiegt sich die al-te

H. Er - de.

Etwas lebhaft
H. Ziehen zum Morgen wir aus auf die Wei - - - de, da bellt mein Hün-de-lein

14

H. *stolz.* Schäf-lein trot-tet in wol-le-nem Klei - - - de

H. ü - ber die Hü - gel, ü - ber die Hei - - - de, lockt — mei-ne Flö-te aus

cresc. *f* *dimin.*

H. Holz. Zie-hen wir heim-wärts ü - ber die Rai - - - ne,

15

H. da bellt mein Hün-de-lein *stolz.* Schäf-lein trot-tet im. A - bend-

p *f* *p* *cresc.*

II. schei - - - ne, lockt mei - ne Flö - te aus

II. Holz. *etwas zurückhaltend*

cresc. *dim.*

Wieder langsam

p *ppp*

(16) Der Hirt
Die Son-ne sinkt. —

H. heimwärts zieht mei-ne Her - de. Lämmlein und Böcklein zur Hür - de dringt, in

H. Schlum - mer wiegt sich die al - te Er - de. (17)

Der Schnitter
Glück - lich bist du, mein Freund! Wie neid ich dir deiner See - - le

Sch. Frie - - - - den!

(Von hinten rechts, die Hügel hinab, kommt der *Hirtenknabe* mit der Herde. Um die Schafe herum läuft der Schäfer-

Sehr lebhaft

18 Der Hirt (steht auf, geht der Herde entgegen).

H. stark, zieht er vor - an! Lei - tet sein

H. Volk! Sieh meine Scha - fe, wie sie schwer in der

H. Wol - le schrei - ten! Sieh meine Lämm - lein, wie sie zärtlich sich

H. drän - gen und ängst - lich an ih - re Mut - - - ter!

H. *Sieh da! Wie das Bocklein springt!*

f p cresc. ff dim.

H. *Viel langsamer*

Der Schnitter

Viel langsamer *Schön ist deine*

p espr.

H. *Fließender* *(zum Hirtenknaben)*

Warst du am Bach? Hast du die Tiere ge-

sch. *Her - - - de!*

Fließender

smorz. p

Der Hirtenknabe

(Die Herde geht

H. Ja sie tranken ge-nug.

H. trinkt? So

pp

20

hinten zu der Hürde links, begleitet von dem Schäferhund.)

(Er geht zurück zum Feuer, setzt sich)

H. komm, Kna-be, setz dich zum Mahl! (Der Hirtenknabe bleibt stehen, rührt sich nicht.)

pp

dolce

(zum Schnitter)

(Da der Hirtenknabe nicht kommt, zu diesem:)

H. Hier, Freund, greif zu!

più p

ppp

smorz.

Der Hirtenknabe (ängstlich)

H. Nun, was zögerst du noch? Ich ich

Ziemlich bewegt

p

(kommt näher)

Htk. **Dort**

H. Nun, was ist es? Komm her!

3

(er stockt)

Htk. o-ben, Schäfer **Ich**

H. So sprich doch, Knabe!

p

(Er faßt sich ein Herz.)

Htk. ich -- Ein Lämmlein -- fehlt!

f

(21) (springt auf)

H. Fehlt? Fehlt? Ist es tot?

dim. *p* *sempre dim.*

Der Hirtenknabe

Ich weiß nicht. Das klein - ste war es, das kek - ke -

VI. *poco f molto espr.*

p

Htk. wie Schleh - dorn so weiß.

Der Hirt Und was ge-

(ganz verängstet)

Htk. Ich weiß nicht. Noch zu Mit - tag sah ich es,

H. schah?

The first system of the musical score features a vocal line (Htk.) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a fermata, followed by the lyrics "Ich weiß nicht. Noch zu Mit - tag sah ich es,". A triplet of eighth notes is marked above the final three notes of the phrase. The piano accompaniment consists of a treble and bass staff. The treble staff has a melodic line with a slur over the first two measures. The bass staff provides harmonic support with chords and moving lines.

Htk. dicht bei der Mut - ter. Doch wie ich sie zähl - te, am

dim. *pp*

The second system continues the musical score. The vocal line (Htk.) has lyrics "dicht bei der Mut - ter. Doch wie ich sie zähl - te, am". It features two triplet markings over eighth notes. The piano accompaniment includes dynamic markings: *dim.* (diminuendo) in the first measure and *pp* (pianissimo) in the second measure. The piano part continues with melodic and harmonic development.

Htk. Ba - che — am A - bend — da war es fort!

The third system concludes the page. The vocal line (Htk.) has lyrics "Ba - che — am A - bend — da war es fort!". The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern in the treble staff, with sixteenth notes and slurs. The bass staff has a simpler accompaniment. The system ends with a double bar line and a final chord.

Der Hirtknabe

Der Hirt

Schlech-ter Kna-be! Was suchtest du nicht?

Ich

22

p *mf*

Htk.

hab es ge-sucht! Ich hab es ge-sucht! Über-

f *mf* *f*

Htk.

all! Ü - berall hab ich ge - sucht! Doch ich

mf *p*

Htk.

fand es nicht! (er schluchzt)

Der Hirt (Er wendet sich ab)

Mein

p *mf* *p* *ff* leidenschaftlich

H. Lämm - chen! Mein klei - nes Lämm - - chen!

H. Der Schnitter Vie - le
 Ein kleines Lämmchen! Was klagst du, Hir - te? Hast doch so vie - le!

espr. 23

H. Mäßiger
 an - de - re - doch die - ses ei - - ne nicht!

zurückhaltend molto espr. pp

H. (Er setzt sich, stützt den Kopf in die Hände)
 Der Schnitter
 Komm, setz dich und iß! Es wird sich si - cher

H. Ich mag nicht es - sen!

Sch. fin - den! Zwei Su - se gilt's im Kauf!

H. Es ist mir nicht ums

Sch. Hier, Freund, ich zahl sie dir!

24

molto espr.

H. Geld! Be - halt dein Geld! Mein Lämm - lein irrt in

H. dunk - ler Nacht um - her und schreit und schreit!

Etwas bewegter

H.
 Nach sei-ner Mut-ter schreit's, und schreit nach mir in seiner großen

mf *dim.* *pp*

H.
 Angst. Viel-leicht reißt es der Wolf,

mfpp *mfpp*

H.
 vielleicht schlingt es der Ab - grund ein! — Mein

fp *cresc.*

H.
 Lämm - chen, mein ar-mes Lämm - chen! Der Schnitter Hirt! —

ff *p* *dim.*

Sch. *Hirt!* — Begreifst du mei-nen Kummer nun und mei-ne

Hrf.

Langsam *Der Hirt*
Sehn - sucht?

Sch. Sehn-sucht? *Langsam espr.* Ich frag-te: „Traf

accel.

②6 *Bewegt*

Sch. nie dich einVer-langen nach ei - nem, das ent - fernt_ war?“ Du sagtest: „Nein!“

f *p* *rit.*

Der Hirt (still)
Ich sagte: „Nein!“ —

Wieder langsam

p *pp*

Der Hirt (springt auf, zum Hirtenknaben)

Sch. **Lebhaft** Mein
Nun, Hirt?

dim. **Lebhaft** *f* *p* *espr.*

* *led.*

H. (Der Knabe reicht die Sachen)
Man - tel! Mein Stab! Das Schäf -

Sch. Was willst du tun?

f *p*

* *led.* *

H. - - lein su - - chen!

Sch. Jetzt - zur

f *p*

led. * *led.* *

H. *Jetzt!*

Sch. *Nacht? Säu - me doch! Ist dein*

This system contains the first vocal entry. The soprano line (H.) has a circled number 27 above it. The lyrics are "Jetzt!". The alto line (Sch.) has lyrics "Nacht? Säu - me doch! Ist dein". The piano accompaniment features a complex texture with many chords and moving lines. Pedal points are marked with "Ped." and asterisks.

H. *Nein! Nein!* (Er rafft

Sch. *Mahl!*

This system contains the second vocal entry. The soprano line (H.) has lyrics "Nein! Nein!" and "(Er rafft". The alto line (Sch.) has lyrics "Mahl!". The piano accompaniment continues with dynamic markings like "cresc.", "f", and "ff". Pedal points are marked with "Ped." and asterisks.

seinen Mantel, faßt den Hirtenstab fest und steigt während des Folgenden höher und höher. Der Mond ist aufgegangen.)

This system shows the piano accompaniment for the third system. It features a complex texture with many chords and moving lines. Pedal points are marked with "Ped." and asterisks. Dynamic markings include "p", "cresc.", "f", and "dim.". The tempo marking "zurückhaltend" is present.

Sehr mäßig bewegt

Der Hirt

Ge - stern noch kannt'ich es

kaum, ein Lämm - lein gleich jedem an - dern! Nun ist es

ein - - - sam in wei - tem Raum, da muß ich wan - - - dern!

Ein wenig bewegter

Vom Lämmlein singt mir der Wind; ü - ber - all, was ich auch tu - - e,

H. denk ich an mein ver-lor-nes Kind. Wo fänd ich

Led. *cresc.* *mf*

H. Ru - - - he? Ü - ber Fels und ü - ber Stein

p *pp 3* *allmählich zurückhaltend*

H. folg'ich der Spur... des Ver - irr - - - ten, das ängst - lich mit we-hem

pp *3*

H. Jam - - merschrein sucht sei-nen Hir - - - ten. Wenn's

Sehr langsam *pp* *dolciss. ed espr.*

H. Vög-lein vom Ne - ste fällt, bringt ihm die Al - - te das Fut - ter -

H. für mei-ne Schäf - - - chen bin ich be-stellt als ih-re Mut - ter!

mf *pp* *smorz.* *pp*

Ped. *Ped.* *Ped.* *Ped.* *

(Der Hirte ist höher und höher gestiegen, jetzt klingt seine Flöte. Er steigt dann in die Felsen.)

p

Der Hirt (mit verklingender Stimme)

Für mei-ne Schäf - - -

Noch langsamer

mf *p*

Ped. *Ped.*

II. *chen bin ich be - stellt als ih - re Mut - ter!*

(Man hört noch des Hirten Flöte. Vorne stehen Schnitter und Hirtenknabe, ihm nachschend. Langsam fällt der Vorhang wäh-

Fl. *Fließender*

rend der letzten Takte.) *smorz.*

Die toten Augen

Handlung

Klavier.

Lebhaft^s

ff

Mäßiger

ff *p* *ff* *p marc.*

(dim.) *pp*

Der Vorhang geht auf.
 (Morgendämmerung. Die jüdischen Frauen kommen zum Brunnen.
 Rebecca. Esther. Sarah. Sie tragen Krüge, lassen den Eimer herab, holen Wasser.)

mf *mf* *p* *cresc.* *f*

stacc.

Sarah

Heut — ist der Tag Der

Rebecca

Wel — cher Tag?

p *f*

Sar. lang - er - sehn - - te!

Reb. (lachend) Ach was! Wie al - le an - dern wird er

Sar. Weißt du denn nicht, _____ was uns ver - kün - det ward?

Reb. sein!

① Esther
Ein - zie - hen wird der Pro - phet in sei - ne

Est. Stadt.

Sarah
Pal - men wird man ihm streu-en!

Rebecca
Und al-les wird sein

p *f* *p*

Sar. Nein, nein! Er wird uns er -

Reb. wie es vor - dem war.

f *p*

Esther
Be - frei - en! Der

Sarah
lö - sen!

p *cresc.* *f* *dim.*

Est. Hei - - - land!

Sar. Auf ihn war - tet das Volk. Vie - le

p *f* *dim.*

Est. Je - dermann

Sar. Wun - der tat er.

Rebecca Wun - der? Wer hat sie ge - sehn?

mf *p*

Esther drau - ßen im Lan - - de!

Rebecca (höhnisch) Bah - - - Leu - te aus Ga - li -

poco cresc.

Sarah ³
Er ist uns ge - weis - sagt. Glaubst du nicht, Re -

Rebecca
lä - - a!

Sar. ³
bec - ca, an der Pro - phe - - ten Wort? _____

Reb.
Glau - - ben?

Reb. ³
I - sa - schar, mein Mann, lacht dar - ü - ber! Wann

Esther
Der Mann aus

Rebecca
half uns je ein Pro-phet aus un-se-rem E - lend?

etwas zurückhaltend

a tempo

Est.
Na - za-reth tut es! To - - te er-weckt er zum

f *dim.* *p*

Ruhiger (*Ruth, eine ganz alte Frau, kommt zum Brunnen.*)
Sarah (auf sie zu)
O Ruth, du bist

Est.
Le - ben!

Rebecca (lachend)
To - te?

acceler. *Ruhiger*

f *p*

Sarah

alt und weißt vie - - les! Sag der Un - gläu - bi - gen,

Sar. ⁴ daß Je - - sus ei - nem To - ten das Le - ben gab!

Ruth Wahr - ist's.

Ru. La - za - rus hieß der Mann! Je - sus von Na - za - reth be - rühr - te sei - ne Stirn, -

Rebecca
War La - za - rus

Ruth
da stand er auf vom To - ten - bett.

reich, — glück - lich, froh? —

Ruth
Nein, — er war

etwas beschleunigend

cresc. *f* *dim.*

Reb. ⑤
Wenn es so war, war - um ihn

Ru.
e - lend und arm, krank und ge - beugt.

⑤ *etwas zurückhaltend* *heftig beschleunigend*

mf *dim.* *p* *cresc.* *f* *p*

Rebecca

auf wek-ken zu des Le - bens Qual?

cresc. *f* *dim.*

Ruhig

Ruth

Lä - stre nicht, Re - bec - ca! Got - tes Rat - schluß war es, der sei - ne

p

Arsinoe kommt aus dem römischen Hause, eine Amphora auf der Schulter.
Die jüdischen Frauen ziehen sich ein wenig zurück, nur die alte Ruth bleibt

Ru. Kraft dem Pro - phe - ten lieh. -

Etwas lebhafter

p

dicht am Brunnen)

Esther

Arsinoe, freundlich auf die alte Ruth zu,
ist ihr behilflich, den Eimer hochzuziehen)

Ar - si - - - no - e -

Sarah

Die Sklavinder Grie - chin -

Arsinoe (6)

Ars. Gu - ten Mor - gen, al - te Ruth, ich will dir

Ars. hel - fen.

Ruth Dank dir, Grie - chin. Wie geht es dei - ner schö - nen

espr.

Arsinoe Schön — ist Myr - toc - le, mäch - tig und reich,

Ru. Her - rin?

dim.

breiter

Ars. und ist ge - liebt von dem be - sten Gat - ten. Und doch — ist sie

cresc. *mf*

zurückhaltend ⑦ *a tempo*

Ars. trau - rig in e - wi - ger Blind - heit.

Sarah O wie vie - le Frau - en

zurückhaltend ⑦ *espr. a tempo*

p *pp*

Ars. Was nützt al - le Schön - heit,

Sar. möchten mit der schö - nen Griechin tau - schen!

p *cresc.* *p*

Ars.

wenn nicht ein Spie - gel sie zu - rück - wirft? Was nützt es, ge -

Ars.

liebt zu werden, wenn man es nicht le - sen kann aus des Ge - lieb - ten Au -

Ars.

- - gen?

Esther

Sarah

Rebecca (lachend)

Mit schie - fer

Ein schö - ner Ge - lieb - ter, der Grie - chin Gat - te!

Unter sich, à part

Arsinoe (zu Ruth, fortgehend) **Ruhiger**
Wie oft fleht die Her - rin zu den

Esther
Hin - kend und krumm!

Sarah (Sie gehen langsam mit ihren Krügen ab.)
Schul - ter.

dolce **Ruhiger**
p

Arsinoe
Göt - tern, a - ber sie lie - ben sie in e - wi - ger Dun - kel - heit.

pp

⑧ Ruth (faßt Arsinoe an der Schulter, geheimnisvoll)
Eu - re Göt - ter... A - ber ich sa - ge dir, Kind:

Etwas bewegter
p

Ru. Heu - te wird ei - ner ein - zie - hen in Je - ru - sa - lem, der macht

Arsinoe (aufhorehend)
Die Blin - den se - hend?

Ru. ge - hend die Lah - men und die Blin - den se - hend!

Ruth
Und ge - hend die Lahmen! Heut er - war - tet ihn das Volk in sei - ner Stadt.

Ru. Ho - sian - na wer - den sie ru - fen, dem Soh - ne Da - vids.

9 Arsinoe *riten.* Viel langsamer
Wie heißt er?

Ruth Je-sus aus Na - zareth.

9 *dim.* *p.* *riten.* Viel langsamer *piu p*

Arsinoe *sehr zurückhaltend*
Je - sus - was ist das für ein Mann? — Ist er ein

dim.

Ars. *Langsam*
Arzt? —

Ruth *(wendet sich zum Gehen)*
Er ist ein Mensch, — der —

Langsam *f* *dim.* *legato*

Ru. Mit leid hat mit an - dern Men schen.

Arsinoe (nimmt ihre gefüllte Amphora auf die Schulter)
Je - sus... aus Na - za-reth... der

molto espr. *dolce*

f

Ars. Mit - leid hat, der die Blin - den

Ars. (Sie geht zurück in das Haus)
se - hend macht...

10

pp

dim.

dim.

ped.

*

(Die Sonne ist inzwischen höher gestiegen, die Dämmerung gewichen.
 Auf dem Peristyl erscheinen, während Arsinoe abgeht, Arcesius und Myrtocle zwischen den Säulen. Arcesius führt die Blinde mit liebender
Sehr mäßig bewegt Sorgfalt zur Treppe.)

pp *dolcissimo*

Myrtocle

Die Son - ne ging auf. — Ro - si - ge Licht - er füh - le ich für - ren

Myr.

ü - ber mei - nen to - ten Au - gen.

Arcesius

Myr - to - cle,

Etwas drängend

pp

ped.

B. & B.
18142

*

lyr. *Bad.*

rc. *Arcesius*

Halt' ich doch, — was mir das Lieb- ste ist auf der

espr. *accelerando* *a tempo*

p *cresc.* *mf*

rc. *Welt!* — So schön ist die Er - de, so schön ist der

f *drängend*

p *f* *p*

rc. jun-ge Tag, — so schön der Him - mel in der Son - ne Licht,

f *p* *cresc.*

rc. a - ber schö - ner als al - les, Myr - tocle, bist du!

f *dim.* *zurückhaltend* *Ruhig*

p

Myrtle

Schön ist die Er - de, schön ist der

molto espress. 3

Myr. Him - mel und der jun - ge Tag!

Myr. Ach, wenn nur ein - mal mei - ne Au - gen se - hen könn - ten

sehr zurückhaltend

Myr. al - le die Schön - heit!

Arcesius

espr. Siehst du sie nicht mit

a tempo *pp*



Myrtocie

(zärtlich)

Arcesius

O ja, ich

mei - nen Augen, Ge - lieb - te?

Red.

zurückhaltend

(12) a tempo

Myr.

se - he sie! Du lehrtest es mich. — Ich hö - re al - le Schön - heit aus dei - nem

Myr.

Mun - de, ich füh - le sie mit dei - nen gu - ten Hän - den. Und nur

Langsamer

Myr.

ei - nes, ei - nes möcht ich se - hen... Dich, o Ge -

molto acceler.

riten.

Was ist es?

Langsamer

Myr. lieb-ter, dich! O ein-mal nur, nur ein ein - zi-ges

acceler. *riten.* *mf*

Myr. Mal!

(Er verbirgt seinen Schreck.)
Arcesius Du sü - ße Frau!

Fließend

pp

Myr. Weißt du noch, mein Herr, wie du mich am Stran - - de fan-dest?

Arc. In Ko -

Ruhiger

p

Myr. Ein ar - mes, un - wissendes, blin - des

Arc. rinth un - ter den Öl - bäu - men ?

sempre pp

Myr. Mä - chen . Da er - zähl - test du mir ein Mär - chen.

Ped.

Myr. Das Märchen von A - mor und Psy - che ! Nie.

Arcesius Welchein Märchen ?

Ped.

Myr. nie will ich es verges - sen.

smorz. *pp* *dolce p* *col Ped. sempre*

sehr leise und zart

Myr. Psy - che wan-delt durch Säu - len - hal - - len. Sü - - ße

Myr. Klän - - ge und Sän - - ge schal - - len,

Myr. Ro - sen duf - ten aus gol - de - nen Scha - - len,

Myr. rei - che Schät - ze prun-ken und prah - - len.

Myr. Ar - - me klei - ne .Psy - - - che!

mf *dim.* *p*

Myr. Näch - tens fühlt sie des Gat - ten

espr. *dolce*

Myr. Küs - se schier, als ob sie ver - ge - - he müs - se,

p.

Myr. hört sei - ne Stim - me in sü - ßem Ent - zu - - ken,

p.

Myr. nie a - ber darf sie den Lieb - sten er - blik - - ken.

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a time signature of 3/4. It features a triplet of eighth notes on the first measure, followed by another triplet, and then a quarter note. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature and time signature. It begins with a fermata over the first measure, followed by a series of chords and moving lines in both hands.

Myr. Ar - - - me klei - ne Psy - - - che!

mf dim. *p*

The second system continues the musical score. The vocal line has a long note with a fermata over it, followed by a quarter note. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more rhythmic line in the left hand. Dynamic markings include *mf* (mezzo-forte) and *dim.* (diminuendo) in the right hand, and *p* (piano) in the left hand.

Myr. (15) Und mit klei - ner Lam - pe ver -

espr. *p*

The third system begins with a circled measure number 15. The vocal line has a quarter rest followed by a triplet of eighth notes. The piano accompaniment has a steady eighth-note pattern in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings include *espr.* (espressivo) in the left hand and *p* (piano) in the right hand.

Myr. stoh - len schleicht sie zu ihm auf stil - len Soh - len,

pp

The fourth system continues the musical score. The vocal line has a quarter note followed by a triplet of eighth notes. The piano accompaniment features a complex texture with many chords and moving lines in both hands. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the right hand.

Myr. sieht den Schön-sten durch se - li - ge Stun - den, A - mor, den

Myr. Gott ... da ist er ent-schwun-den. Ar - - - me klei - ne

Myr. Psy - - - che! Arcesius

Myr - - - - -
Lebhafter

Arc. - - - - - toc - le, du bist schö - - - - -

Mäßiger
Myrtocle

Musical notation for the first system, including vocal line and arpeggiated accompaniment.

Vocal: Du a-ber, meinge-lieb-ter Herr, bist schö -
ner als Psy - che noch!

Arc.

Mäßiger

Musical notation for the second system, including piano accompaniment.

ff dim. p cresc.

Musical notation for the third system, including vocal line and piano accompaniment.

Myr. (16) - - - - - ner wie A - mor, der Gott!

dim.

Musical notation for the fourth system, including vocal line.

Myr. Wenn ich träu-me in stil-len Stun-den, dann seh' ich mich vor dei-nem

Fließend

Musical notation for the fifth system, including piano accompaniment.

pp

Musical notation for the sixth system, including vocal line.

Myr. La - ger knie-en, die klei - ne Lam-pe in der Hand. Und mein Au - ge

Musical notation for the seventh system, including piano accompaniment.

espr.

etwas zurückhaltend

Myr. lebt — und trinkt — die gött-li-che Schön - - - -heit dei - nes

a tempo *beschleunigend*

Myr. Schlum - mers! In der Haa - re Gold hüllt sich dein ed - les Haupt, dei - ne

Myr. duf - ten - den Lok - ken fal - len ü - ber die Wan - gen, ü - ber den wei - ßen Nak - ken

Myr. (17) und ver - brei - ten ei - nen sol - chen Glanz, daß der

zurückhaltend **Langsamer**

Myr. Lam - pe Licht da - vor er - bleicht! Weiß, glän -

Myr. - zend, ü - ber al - les schön ist dein herrli - cher Leib!

riten. *a tempo*

Etwas drängend

Myr. —————

Ad.

Arcesius (währenddessen stummes, gequältes Spiel)

O Myr - toc - le, kein Sterb - li - cher ist so schön wie der

Etwas drängend

Myr. (heiß) Doch! Doch! Doch!

Arc. Lie - be Gott.

Äußerst lebhaft

Myr. Du bist so schön, bist schön - - - - - ner

p *molto cresc.* *ff* *dim.*

Myr. noch! Gü - te und Schön - heit sind eins, - - - - - kein

18 *p*

Myr. Mensch auf der Welt ist so gut wie du so mußt du

cresc. 3

Myr. auch der Schön - - - - - ste sein un - ter al - - - - - len Men -

zurückhaltend

ff *dim.*

Myr. **Langsamer** (19)

schen!

Arcesius (gequält)

(Sie umhalst ihn, küßt ihn zärtlich.)

O du ...

Langsamer *espr.* (19) **Ruhig**

p *pp*

ped. *ped.* *ped.* *ped.* *ped.*

ped. *ped.* *

p sempre dolce

(Aurelius Galba, der römische Centurio, tritt auf.)

Lebhaft

dim. *f*

Galba (20)

Gruß dir, Ar-ce-sius! Und dir, schö-ne

f. *espr.* *p*

Galba

Myr - toc - le, Gruß, ———— mei - nes Freun - des Weib! ————

Arcesius

Au - re - lius Gal - ba! Was bringt dich so früh hier - her? —

Galba

Pon - - - - tius, der Landpfleger, ent - sietet dich zum Ra - te

Galba

Der Hohe - priester der Juden führt ei - lige Klage. Ein

Arcesius

Zum Rate? Um die - se Stun - de?

(21)

Gal. Frem-der zieht ein in Je - ru - sa - lem, Je - sus aus Na - za - reth;

molto cresc. *ff*

Gal. das Volk glaubt, daß er der ver - sprochen - e Pro - phet, die

dim. *pp*

Gal. Prie - ster nen - nen ihn ei - nen schlim - men Volks - ver - füh - rer - wir müs - sen

Mäßiger
Myrtocle

Gal. Geht vor - an, ed - ler Gal - ba! Laßt mir den

Gal. rich - ten.

Mäßiger
smorz. *mf* *p*

4yr. Gat - ten noch ei - nen Au - gen - blick, nur zum Ab - - schied - neh - men.

② Arcesius
(zu Galba, der sich zum Gehen wendet)

Weißt du doch nicht, mein Freund, wie es schmerzt, sich von der Ge - lieb - ten zu trennen

Sehr mäßig
Galba (halb für sich, mit glühendem Blick auf Myrtoele)

Weiß ich es nicht? Doch ich

auch auf kur - ze Stun - den nur.

weiß gut, — wie es schmerzt, Un - er - reich - ba - res zu lie - - ben!

Lebhaft (zu Arcesius) *riten.*

Gal. Nimm Abschied, mein Freund, du drei - mal Glücklicher!

23

Ped.

Gal. (Galba ab)

Beim Ra - te erwart'ich dich!

a tempo

23

Myrtocle (zu Arcesius)

Mäßig bewegt

Komm, komm, Ge - lieb - ter, leih mir dei - nen

Myr. Arm! Wie un - willkommen ist mir doch dein Freund, der dich mir

espr.

23

lyr. stiehlt! Er

Arceus O schilt ihn nicht! Ich glaub', er lei-det viel ...

The first system of the musical score features a vocal line in the soprano register and a piano accompaniment. The vocal line begins with the word 'stiehlt!' and ends with 'Er'. The piano accompaniment consists of a right-hand melody with eighth notes and a left-hand bass line with quarter notes. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4.

lyr. *beschleunigend* lei-det? Gal-ba lei-det? Gal-

arc. Er liebt dich, Myr-toc-le.

beschleunigend

cresc. *poco f dim.* *p*

The second system continues the musical score. The vocal line is marked 'lyr.' and 'beschleunigend'. It contains the lyrics 'lei-det? Gal-ba lei-det? Gal-'. The piano accompaniment is also marked 'beschleunigend' and includes dynamic markings: 'cresc.', 'poco f dim.', and 'p'. The piano part features a right-hand melody with eighth notes and a left-hand bass line with quarter notes.

lyr. **Bewegter** - ba mich?

arc. **Bewegter** Fühlst du es nicht? Glaubst du, daß ich der

f *dim.* *p* *cresc.*

The third system of the musical score is marked 'Bewegter' in both the vocal and piano parts. The vocal line includes the lyrics '- ba mich?'. The piano accompaniment features a right-hand melody with eighth notes and a left-hand bass line with quarter notes. Dynamic markings include 'f', 'dim.', 'p', and 'cresc.'. The piano part includes several triplet markings in both hands.

(24)

Myrtocle

Arc. *einzig-ge bin, der dei - ne Schön - heit sieht? Der ein - - zi -*

Myr. *ge gewiß, für den sie blüht, für dich al - lein.*

Arcesius *(Er umfaßt sie zärtlich)*

Für mich! Für

Arc. *mich! Ja, drei - mal glück - lich bin ich!*

voco rit. Etwas breiter

Arc. *Seit je - nem Son - nen - tag, als ich dich fand! In dir ruht all mein*

zurückhaltend

Langsamer

Myrtole

Arc Glück! Und so, Ar - ce - sius,

Myr ruht mein Glück in dir! Und

(25)

Myr mehr noch, mehr,

acceler. cresc. 7

Myr viel mehr! - Denn nichts lenkt mei - ne to - ten Au - - gen ab, und

Langsam

sehr zurückhaltend

f pp (una corda) p

Myr. *rit.*
 al - les das, was dir im Ar - - me ruht, was leis er - be - bet un - ter dei - nem

pp *rit.* *pp (una corda)*

Myr. *sehr zurückhaltend* **Bewegter, leidenschaftlich**
 Kuß, — lebt — nur für dich!

Arcesius
 O Myr - to - cle, — dein schöner

sehr zurückhaltend *acceler.* **Bewegter, leidenschaftlich** *espr.*

p *pp* *p* *(tre corde)*

Arc. *3*
 Leib ist der Al - tar, — auf dem den e - wi - gen Göt - tern ich mei - ne Op - fer brin - ge.

mf *dim.* *p*

Wieder langsam
 Myrtocle

So laß dein Op - fer durch die Lüf - te brennen, daß sie dich gnä - dig

pp *3* *3* *3*

Bewegt, wie zuvor

Myr.
hö - ren!

Arcesius

Der Prie - ster bin ich, der das Hei - lig - tum — zur al - ler - höchsten

Bewegt, wie zuvor

Myr.
Wie heiß ist dei - ner Lei - denschaft - en Lied! —

Arc.
Schön - heit treu - lich hü - tet.

Myr.
Wie hüllt mich dei - ner Sehn - sucht

Arc.
Wie süß ist dei - ner Zärt - lich - kei - ten Klang! —

Myr. Man - tel ein! —

Arc. Wie lockt mich dei-ner See-le sü - ßer Sang! —

f *p* *f*

Myr. Du hol-der Traum mei-ner blind-en Nacht!

Arc. Du Göt-tin, die meinem Le - ben

p

Myr. Mein sü - ßer Gat - te!

Arc. lacht! Ich lie - be

zurückhaltend *molto cresc.* *ff* *dim.* *p* *zurückhaltend*

a tempo

(Heiße Umarmung, leidenschaftliche Küsse)

Arc.

dich!

Langsamer

a tempo

pp

pp

(27)

Myrtole

Arcesius (macht sich sanft los aus ihren Armen)

Schon willst du

Ge-lieb-te, leb' wohl! —

Myr.

ge - - hen?

(Noch ein Kuß, dann ab)

Arc.

Bald bin ich zu-rück bei dir.

Myrtocle

Bald —

Myr. bald — schon hal-len sei-ne Schrit-te den Hü-gel hin-ab.— Al-lein bin ich —

pp

Red. tenuto

Langsam

Myr. al - lein. — Wann kommst du?

mf

Red.

Myr. Bald! — Bald! —

f

p

Red.

(28)

Myr. Mein sü-ber Gat- - te, könnst ich nur

Lebhaft

(Arsinoe kommt aus dem Garten, in den Armen einen mächtigen Korb, bis oben überladen mit vielen bunten

Myr. ein-mal dich se - - - hen!

Myr. Blumen. Sie geht zu Myrtoele hin.) **Arsinoe** Bist du's, Ar-si - no-e?
Her- - rin -

Myr. Vie-le Blu - men bringst du vom Gar - ten her!

(Sie öffnet die Arme, wie um sich

Myr. Wie sie duf - - - - - ten!

den Duft herzuwehen.)

(nimmt ein paar

Myr. Arsinoe. (Sie geht zu Myrtole, beide nehmen unten auf der Treppe Platz, Myrtole eine Stufe höher.) Das sind

Hier, lie-be Her - rin -

Blumen, befühl sie)

Myr. Ro - - sen. Wel-che Far - ben ha-ben sie?

Ars. Weiß!

Myr.  Und die - se hier?

Ars.  Wie dei - ne Wan - gen, schö - ne Myr - to - cle.



Myr.  (30) (greift wieder in den Korb)
Das sind

Ars.  Die sind rot, wie dei - ne Lip - pen sind!



Myr.  Nel - ken - wür - zig und frisch! Und Hy - a - zin - then,



Myr.  *vi - le Hy - a - zin - then, die duf - ten wie schö - ner Frau - en Leib.*

piu P

(31) **Arsinoe** (gibt ihr rote Blüten)

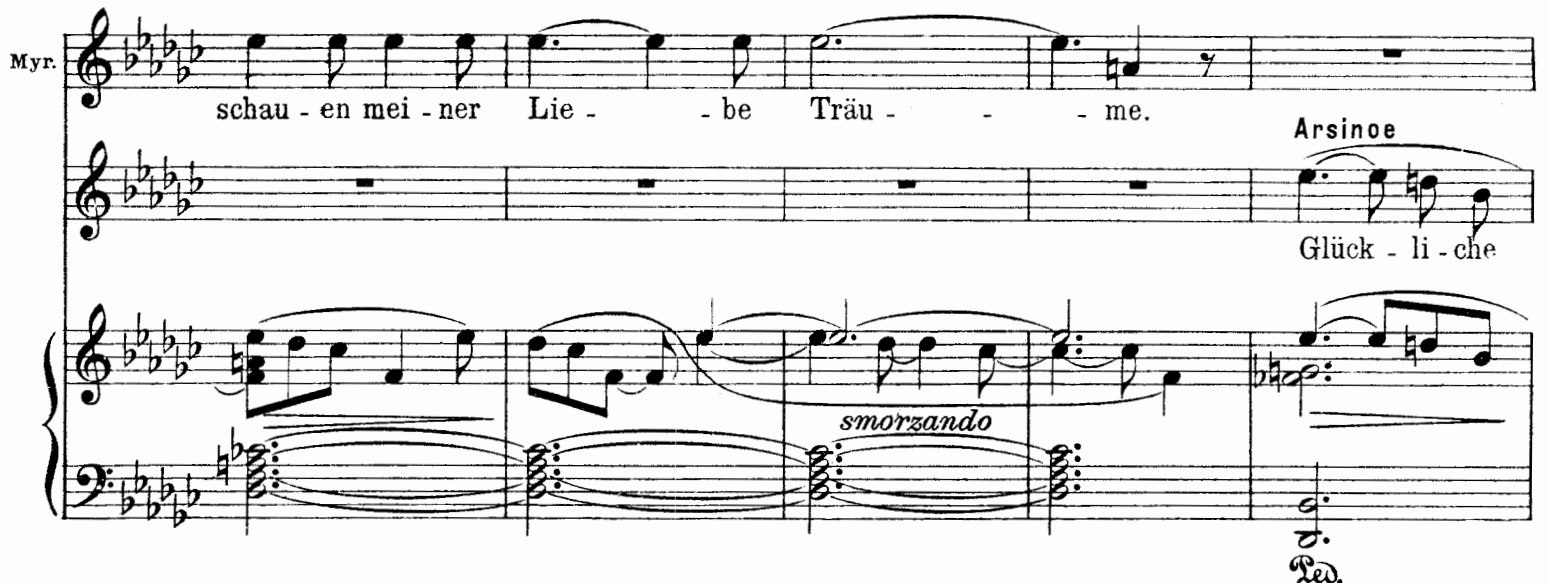
 *Hi - - bis - kus, Her - rin, ro - te Hi - - bis - kus...*

allmählich ruhiger

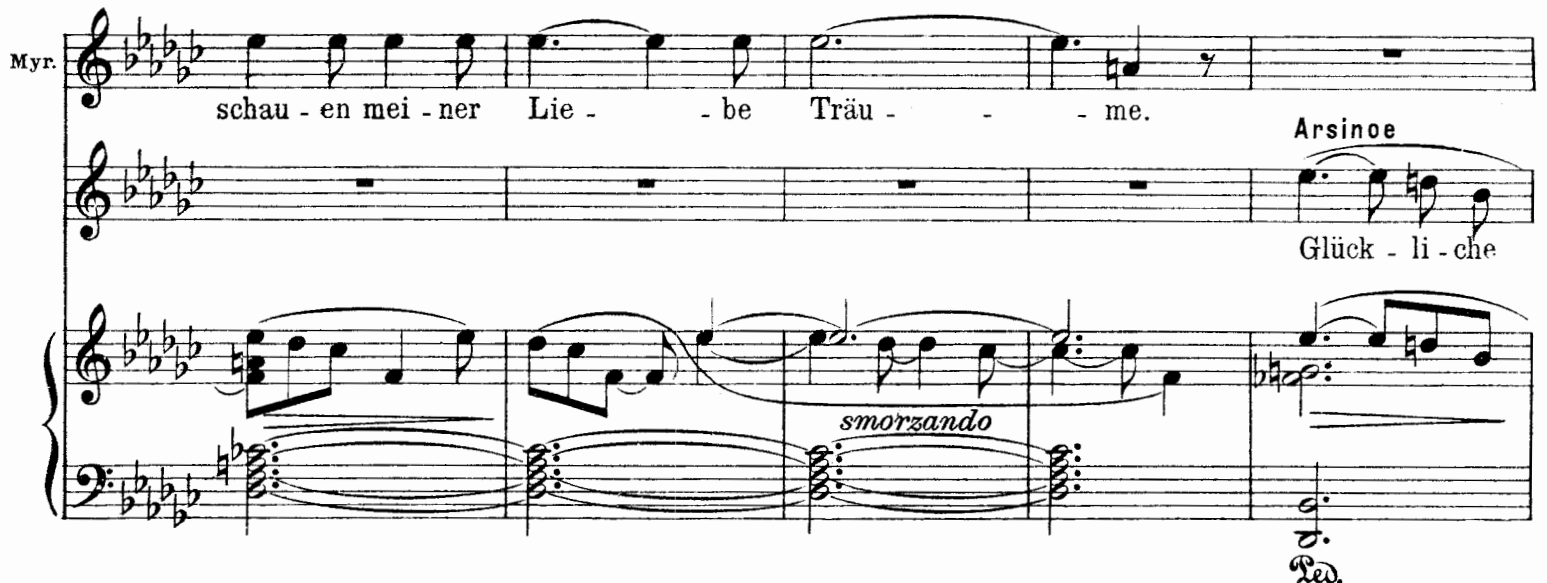
Myrteale

 *Die trag mir ins Schlaf - gemach! Stell sie zu Häup - ten des La - gers - da mö - gen sie*

werdend

Myr.  *schau - en mei - ner Lie - - be Träu - - - me.*

Arsinoe

 *Glück - li - che*

smorzando

Ed.

Myr. Glück - li - che Blü - ten... Ar - si - - no - e, (verträumt) zurückhaltend

Ars. Blü - ten...

Langsamer

Myr. wo, wo find ich die klei - ne Lam - pe, die meiner

dolcissimo

pp

Ped. sempre

Myr. Träu - - me Nacht er - hellt? (Ktesiphar, ein ägyptischer

Mäßig bewegt.

ppp

mf

Wunderarzt, tritt auf, geht mit vielen Verbeugungen zu den beiden Frauen.)

sfz

sfz

Myrtocle (zu Ktesiphar)

Arsinoe (bemerkt ihn, steht auf)

Was willst du, schlechter
Her-rin, da kommt Kte - si-phar, der Wun-der-arzt.

Myr. (32) Myrtocle

Arzt? Mach fort,

Ktesiphar

Her-rin, ein Tränk-lein bring ich Euch....

Myr.

fort! ———— Dei-ne Kunst ist schlecht! Schweig, schweig!

Kt.

Dies Tränklein hier....

Arsinoe
Nein!

Myr.
Schick ihn fort, Ar - si - no - e!

Ktesiphar
So hört doch nur ...

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is for Arsinoe, with the lyrics "Nein!". The second staff is for Myrtilos, with the lyrics "Schick ihn fort, Ar - si - no - e!". The third staff is for Ktesiphar, with the lyrics "So hört doch nur ...". The bottom two staves are for the piano accompaniment, showing chords and melodic lines with dynamic markings like *p*.

Arsinoe
Ihr habt uns be - tro - gen! Erst wa - ren es Pil - len, dann ei - ne teu - re

The second system features a vocal line for Arsinoe with the lyrics "Ihr habt uns be - tro - gen! Erst wa - ren es Pil - len, dann ei - ne teu - re". The piano accompaniment includes triplets and dynamic markings such as *f*.

Ars.
Sal - be! A - ber nichts halb, blind ist sie wie je!

Ktesiphar
Dies Tränklein hilft!

The third system contains two vocal lines. The first is for Arsinoe with the lyrics "Sal - be! A - ber nichts halb, blind ist sie wie je!". The second is for Ktesiphar with the lyrics "Dies Tränklein hilft!". The piano accompaniment includes triplets, dynamic markings like *p* and *f*, and tempo markings such as *rit.* and *a tempo*.

Alts. *3* Nun soll es ein Tränklein sein! *33* Geht nur fort!

Kt. Es hilft! *3* Sie wird se - - hen! So

Kt. hört mich doch nur an! In

Ziemlich lebhaft

Kt. The-ben fand man jüngst im Grab der Phto, — der schö - nen Toch-ter Kö-nig

Kt. Rhamp-si-nits, die blind ge-bo-ren, spä-ter se-hend ward, Pa-py-rus-

Arsinoe (34)

Du lügst! —

Kt. rollen, eng mit Gold umschnürt. — Nein! Nein! —

Ein I-sis-priester sandte mir das Blatt, — ich führt es aus, ich,

Kte-si-phar, der Arzt! — Drei Tröpfchen Gal-le ei-ner Zi-bet-katz', drei

Krö-ten-ei-er, ei-ne Maul-wurf-zung', drei Un-zen Theriak, fünf Un-zen

(35)

Kt. Blut des Hip - po - - po - - ta - mus, da - zu das Herz des

Kt. Ba - si - lisks! Im Mör - ser stieß ich es und mischt dar - ein das

Arsinoe
Ffui! Pfui! (fortfahrend)

Kt. Aug' des Wie - de - hopfs. Her - rin,

Ars. ver - sucht es nur! (36) Nehmt es, wann Vollmond ist, benetzt die

Kt: Li - der, trinkt den an-dern Teil, und se-hend wer-det Ihr den Tag — er-

cresc.
p

Myrtle (steht auf, einige Schritte auf den Arzt zu, stark)

Kt. Hört, Kte-si-phar! Ich kauf das Tränklein
schaun!

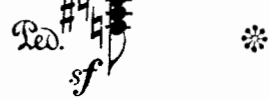
marc.
f

Myr. und zahl Euch je - den drei-mal höch-sten Preis, — wenn es mir hilft!

weich

Myr. Je-doch, ver - steht mich wohl: Ich halt Euch eng ver-wahrt! Und hilft es

rit. **Langsamer**
f



Myr. *3* nicht...ruf ich die Skla-ven her — und lass Euch.... blenden! 37 Dann mögt Ihr

Myr. *3* se-hen, wie Eu-er Trank Euch — hilft! Nun? —

Ktesiphar (stotternd) *3* Mäch-ti-ge Her-rin....

Myr. *3* Geht Ihr den Han-del ein? Nun? (drängend)

Kt. Her-rin — viel - leicht — viel - leicht

Ktesiphar (sich zurückziehend)

Viel - leicht - ver-such ich's erst an ei-nem... blin-den... Hun -

piu p
r. H.

f *dim.*

(Myrtoele iacht grell auf)

38 Myrtoele

Ja, ja, versuchts an einem

Kt. de....

p *cresc.* *f*

Myr.

Hun - de!

p *f* *p*

dim. *espr.*

Red. *

Langsam

39

Myrtle (Myrtle setzt sich wieder auf die Treppe, nimmt wieder Blumen auf. Arsinoe kauert sich zu ihr.)

Er kann nicht hel - fen. Nie - mand kann hel - fen.

pp

Red. Red. Red. * *Ped. sempre*

Myr. Nie wird meine Sehn - sucht ge - stillt, mei - ne

Myr. Sehn - sucht nach Licht! —

Mäßig

dim. *smorz.* pp

Myr. Was? Sprich, mein Kind!

Arsinoe (umfaßt ihre Knie)

O Herrin — Darf ich sprechen? Esmag wohl ei - nen geben, der Euch

Myr. (seufzt)
 Mir? — Kei - ner!

Ars. (dringlicher) 3
 hel - fen kann! Am Brunnen heu - te traf ich die al - te

Ars. 3 3
 Ruth. Und sie sagte: heu - te zieht ein Mann ein — in Je - ru - salem, der macht die

Myrtle (skeptisch)
 Die Blinden sehend?

Ars. 3
 Lahmen gehend und sehend die Blin - den. Ja, die Blinden

Myr. ⁽⁴⁰⁾ *(nachdenklich)* ³ *(Etwa hier beginnt)*
 Wie heißt er? Jesus?... Galba nannte den Namen!

Ars. ³
 sehend! Jesus aus Na-zareth.

leise der Lärm und die Bewegung der kommenden Menge hinter (verfolgt zweifelnd ihre Gedanken) der Szene. Myrtoele und Arsinoe stehen auf, lauschend)

Myr. ⁽⁴⁰⁾ ³
 Je-sus aus Na - za-reth... Was

Ars. ³
 Hörst du, Herrin, hörst du? Da naht der Zug! —

Myr. ⁽⁴⁰⁾
 ist das für ein Mann? Ein Ju-de, — ein Zau-berdoktor? Ein Schwindler und Betrüger.

Myr. *3* wie die an - dern. 41

Arsinoe (lebhaft) *3* Her-rin, Ruth sag - te:

molto cresc. - - *ff* *p*

con Ped

Ars. er sei ein Mensch, der _____

(Der Lärm wird stärker, Volk kommt, immer voller wird die Bühne, jüdische Frauen, Männer und Kinder treten auf, darunter Kranke und Krüppel; aber nicht auf einmal, sondern im Verlaufe der Szene. Aus dem Hause des Arcesius kommen neugierig Sklaven und Mägde. Man sieht die alte *Ruth*, auch *Rebecca*. *Sarah* und *Esther*. Lärmen, Gewoge; viele bringen Palmenzweige. Es ist gedacht, daß der Zug Jesu auf Jerusalem zu sich hinbewegt und über den Hügel kommen soll.)

Ars. Mit - leid ha - be mit an - dern Men - - schen. (Myrtoele und Arsinoe etwas höher die Treppe hinauf)

espr.

Esther *3*
Sie ziehen den

Sarah
Sie brachen auf von Bethphage.

Ein Jude *3*
Hier kommt er vorbei! Der Mes- si - as kommt!

Est.
Öl - berg hinab.

Eine sieche Frau (wird von ihren Verwandten auf
Bringt mich nah her-an! —

Ein anderer Jude *3*
Der Prophet aus Na - zareth!

cresc. *f*

(42) Sarah
Er wird dir hel - fen!

einer sehr einfachen Sänfte getragen)

Wenn ich nur seines Kleides Saum be - rüh-ren kann!

Ein alter Jude (der auf Krücken geht) *3*
Wenn er die

(42) *f* *dim.* *p*

Ruth
Die Lahmen ge - hen!

Ein Jude
Schafft Pal - men her, eilt in die

a. J.
Hand auf - hebt, — werf ich die Krük - ken fort!

Ruth
Ge-

Rebecca
Es sind des Römers Gärten.

e. J.
Gärten!

Ein anderer Jude
Was Römer? — Der Sohn Da - vids kommt!

Ein alter Jude
Brecht ihm Palmen!

(Einige eilen in die Gärten des Arcesius, Palmen zu brechen, andere kommen mit Palmen.)

Etwas bewegter

Esther
Er hat sein Volk gespeist!

Sarah
Er er -

Ru.
lobt sei, der da kommt im Namen des Herrn!

Etwas bewegter

43 Sar.
löst uns von al-lem Leid!_

Ein Jude
Er er - weck-te des Jai-ri to - tes Töch-ter-lein!

Ein anderer Jude
In

43

sf *dim.* *p*

Arsinoe (zu Myrtoele)
Hört — Ihr, hört — Ihr, Herrin?

J.
Je - ri-cho mach-te er zwei Blin-de se-hend!

mf dim.

Myrtocle (erregt)

Ein lich-ter Strahl fällt in mei-ne dunk-le Nacht!

molto cresc.
ff

Sarah

Ein Jude (der ganz hinten steht und zum Ölberge hinblickt)
Sie kom-men! Sie kom-men!

Sie

Ein anderer Jude

Hier-her führt ihn der

dim.
p
piu p

(Zwei Männer führen schweigend eine weiße Eselin über die Bühne.)

Sar. ziehen ihm entgegen von Je - ru - salem!

Rebecca

Da bringen sie ei-ne E - se-lin.

(Das Volk drängt mehr nach hinten.)

Ein dritter Jude

Weg!

Für den Einzug des

Lebhaft

in blauem Mantel, mit langen goldenen Locken . so wie sie Rubens malte.)

ar. Leiden tragen — ich weiß es wohl! —

Rebecca Wer ist die Frau?

Ein Jude Ma - ri - a ist es, das Weib aus

Lebhaft

dim. pp

Maria von Magdala Ja, die

Sarah Die Sün - derin?

Rebecca Ei - ne Rei - che!

J. Mag - da-la.

Lebhaft

cresc. fp

zurückhaltend

Mar. Sün - de-rin, die Reu - e trug! Mit Narden salbt' ich des Herrn müden

Espr. p mf dim. p

45 Etwas langsamer, aber immer noch bewegt

Mar. Fuß und trocknete ihn mit mei-nem Haar. Vor ihm knie - te ich,

Mar. da er-lö - ste er mich von al-len Sün - - - den.

Rebecca Vergibt er auch die

Mar. Wer an ihn glaubt, zieht hin von ihm in

Reb. Sün - den?

46 *acceler.* Myrtoele (zu Arsinoe)
 Führ mich hin -
 lar. Frie - den.
 Ein Jude (hinten)
 Sie sind im Tal.
 Ein anderer Jude
 Sie ziehn hin - auf.

46 *acceler.*
mf *molto cresc.*

Sehr lebhaft (Die beiden kommen langsam die Stufen herab.)
 lyr. ab! Ich will zu Je - - sus!
 Arsinoe (zu der Menge)
Sehr lebhaft Her-rin, wo - hin? Schafft Platz für

f *dim.* *p*

ars. Myr - toele, des Ar-ce - sius Weib! Macht Platz!
cresc. *f con slancio cresc.*

acceler.

a tempo

(Unwillig murmelnd machen die Leute Platz. Als die beiden vor Maria von Magdala stehen, fragt diese die Arsinoe.)

Ars.

Maria von Magdala

Wo - hin führst du die schö - ne Blin - de ?

acceler. *ff* *dim.* *a tempo* *p*

Myrtocle

Ich will zu Je - sus von Na - zareth. Ich will

Maria

Was willst du von ihm ?

f *p* *f*

Myr.

se - - - hen!

Ein anderer Jude

Der Sohn Davids kam nicht für die

Ein Jude

Die Griechin will zum Pro - phe - ten!

p *cresc.*

Esther *3* *acceler.*
Nur für die ar - men Juden

Sarah *3*
Nicht für die Rö - mer!

J. Frem - den!

Ein alter Jude *3*
Nicht für die Rei - chen!

p *mf* *p* *mf* *p* *cresc.*

(Luftpause)
Langsamer

Est. kam er!

Maria (mit großer Empfindung)
O wie we-nig kennt ihr Je - sus, ihr Leu-te aus Je -

Langsamer

ff *p*

(Luftpause)

Mar. ru - sa-lem! Für al - le Menschen kam er, für al - le, die

dolce *espr.* *3*

Myrtocle

48

Auch für mich?

Mar. müh se - lig und be - la - den sind! Auch für

The first system of the score features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Auch für mich?'. The piano accompaniment consists of a treble and bass clef with various chords and melodic lines. A circled number '48' is placed above the piano part.

beschleunigend

Mar. dich, schö - ne Griechin. Sag mir, war - um willst du sehn?

espr.

The second system continues the vocal and piano parts. The tempo is marked 'beschleunigend' (accelerando). The vocal line has the lyrics 'dich, schöne Griechin. Sag mir, warum willst du sehn?'. The piano accompaniment includes a section marked 'espr.' (espressivo) with a dynamic marking of 'p' (piano). The piano part features complex rhythmic patterns and triplets.

Myrtocle **Lebhaft**

Vom Isthmus bin ich, von Ko - rinth, das ist die

The third system is marked 'Myrtocle' and 'Lebhaft' (Allegro). The vocal line has the lyrics 'Vom Isthmus bin ich, von Korinth, das ist die'. The piano accompaniment is highly technical, featuring rapid sixteenth-note passages and complex fingering (5, 6, 5, 7). There are 'Ped.' (pedal) markings and asterisks indicating specific performance techniques.

Myr. schön - ste Stadt der Welt. Nur ich allein sah

The fourth system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics 'schönste Stadt der Welt. Nur ich allein sah'. The piano accompaniment continues with rapid sixteenth-note passages and includes 'Ped.' markings and asterisks. A circled number '48' is also present in this system.

Myr. nichts von al - le - dem. Da lag ich oft am wei - Ben

Myr. Strand und träum - - - te von dem

Myr. Licht! Ich at - me - te der

Myr. Bla - - men sü - - ßen Duft, ich fühl - te al - ler

(49)

Myr. Lüf - - te lin - - den Hauch,

Myr. — doch sah ich nichts!

Lebhafter

Myr. Schön — ist mein Gat - te, und

Myr. al - le ihn er - schau - - en, nur ich darf's

Myr. nicht, ich, die ihn hei - ßer liebt als

Myr. je ein Weib ge - - liebt! Und dar - - - um will ich

59 *etwas zurückhaltend*

Myr. se - - - hen!

Etwas langsamer

Maria

Grie-chin, nicht an den Au - gen hängt des Le-bens

Etwas langsamer

espr.

p

espr.

Mar. Glück!

Myrtle Wieder bewegter

Führ mich zu ihm, der

accel.

cresc.

f

dim.

3

Myr. Wun - der tut! Und heilt er mich, so

Breiter

Myr. schlägt gleich hoch der Op - fer Rauch für Zeys und Phoi - bos

Myr. (51) und für eu - ren Je - ho - vah. Sie Ein Jude

J. Viel bewegter lä - stert - hört! - - - - - Esther Laßt sienicht durch! - - - - - Die

Ein anderer Jude

Ein gleiches Opfer un-serm Gott und Zeus! - - - - -

Viel bewegter ged. Tromp.

stringendo (Das Volk nimmt eine drohende Haltung an.)

Sarah
Die Un-gläu-bi-ge!

Est.
Frem - de!

Ein Jude
Drängt sie zurück! —

Ein alter Jude
Sie darf nicht hin! —

Tromp.

stringendo

molto cresc. — — — — — *ff*

Viel langsamer

Maria
Wer von euch darf es wa-gen, sich zwischen diese Frau und Je-sus von Na-zareth zu stellen?

Ein Jude
Nur für

Viel langsamer

p — — — — — *espr.*

52

Esther *3* Sarah

Nur für der Ju - den Volk! Wir sind das aus-er-wähl-te

J. uns gilt sein Wort!

piu p

allmählich zurückhaltend

Sar. Volk! —

Maria

Des Herren Sohn fra -

Ein Jude

Nur uns ist der Hei - land verspro - chen!

allmählich zurückhaltend

Mar. - get nicht nach Land, nach Herkunft. nicht nach Stand, nach An - sehn. —

piu p

dolce

53

Hört, ihr Leute von Je - ru - sa - lem, was er lehrt: —

smorz.

pp

Sehr langsam

Ich bin der gu - te Hir - te, der gu - te Hir - te läs - set sein Le - ben für sei - ne

pp

Scha - fe! Wer ist un - ter euch, — der hun - dert Scha - fe hat und so er de - ren

eins ver - liert, — der nicht las - se die neun - und - neun - zig in der Wü - ste und

hin - ge - he nach dem ver - lo - re - nen, bis daß er es fin - de?

Mar. *Und wenn er es ge-fun - den hat, so legt er's auf sei - ne Ach - sel mit*

ein wenig steigern
 Mar. *Freu - den, und wenn er heim - kommt, ruft er sei - ne Freun - de und Nach - barn und*

⑤4 *Wie zuvor*
 Mar. *spricht zu ih - nen: „Freu - - et euch mit mir, denn ich ha - be mein*

Mar. *Schäf - lein ge - fun - den, das ver - lo - ren war! "zurückhaltend*

(Luftpause)

(Luftpause)

Sehr lebhaft (♩)

Ein Jude
(ganz hinten)

Jetzt sind sie ganz na - - - he!

Ein anderer Jude

Sie zie - hen un - ten vor - bei!

Sehr lebhaft (♩)

p
4
5 5
8 2 3 1

Esther

Schwingt

Sarah

Eilt ihm ent - ge - - - gen!

Ein dritter Jude

Sie kom - men nicht hier herauf!

Esther

Pal - - - men!

Ruth

Ho - - sian - - - na dem

Ruth (Die Menge drängt nach hinten, den Hügel hinab. Hinten)

Herrn! Dem Soh - - ne

Tenor (auch hinter der Szene „Hosianna“ und „Halleluja“- Rufe)

Ho - - sian - - na! Ho - - sian - na dem

Die Menge

Baß

f

8

ped.

Ru. bleiben einige Männer und Frauen beobachtend stehen und blicken hinab. Ruth ergreift eine Palme und geht ab.)

Da - - - - - vids!

Sopr. Alt

Ho - - sian - - - - na! Ho - - sian - na dem

Ten.

Herrn! Ho - - sian - na dem

Baß

8

Myrtole

Ich möch - te se - - hen!

Herrn!

Herrn!

In Halbe übergehend

8

ped. *ped.* *ped.* *

Maria (Vorne nur Myrtole und Arsinoe, mit ihnen Maria von Magdala)

Ich will dich zu ihm füh - ren! Ge - den - ke doch der Wor - te: „Ent-

Lebhafter (♩)

espr.

espr.

p

p

ped.

55

Myrtole

Ent - sag - ung war mein

Mar.

55

sag - ung ist der Lei - - den-den Tu - gend!“

Myr. gan - - - zes Le - - - ben! Ich will se - - - hen!

Maria Du mußt verzichten auf dein ei - - - gen Glück, um dei-ner Näch - - - sten Glück zu

56 Myrtocle Weil ich so heiß den Gat-ten

Mar. ret - ten, der Näch - sten, die du liebst!

56 espr.

Myr. lie - be, gra.de dar-um will ich se - - - - hen!

(Luftpause)

Langsamer
Maria

Sehr ruhig

So will ich dich zu ihm füh-ren, liebe Schwester. Er ist ge-kom-men in die

dolcissimo

Welt, ein Licht daß, wer an ihn glaubt, nicht in Fin-ster-nis blei-be!

Myrtole
Glaubst du an ihn? Ja! Wenn Seh-nucht und Hoff-nung schon Glau-be

smorz. *drängend*

(Maria von Magdala umfaßt Myrtole, an der andern Seite wird diese von Arsinoe geführt.—Alle drei gehen langsam

Myr. ist!

acceler. **Lebhaft** *cresc.*

Red. *Red.* *

nach hinten, dem Volke nach. Einige der Sklaven und Dienerinnen folgen Myrtole, andre drängen sich zwischen die

piu cresc.

wenigen zurückgebliebenen Juden, die im Hintergrunde stehen und von dort hinabblicken).

ff

ff sempre
sempre

haltend
Langsamer (aber Halbe)

f
Sopr.
Die Menge (In der Ferne hinter der Szene)
Ho - sian - - na! Ho -
Alt

ff
dim.
pp

Ein Jude*
(gesprochen)

Ein anderer Jude

Ein dritter Jude

Da ist er! Der, der da! Derauf der E-se-lin reitet! Rings um ihn sind sei-ne

sian - - - -na!

acceler. **Sehr lebhaft**

3ter Jude

Rebecca

Ein Jude

Eine Jüdin

Jün-ger - Zwölf sind es! Seht doch die Leu - te - Sie streu-en ihm Pal-men -

Zweiter Jude

Rebecca

Eine Jüdin

Und grü-ne Mai-en - Sie zie-hen ih-re Klei-der aus - Brei-ten sie vor ihm auf den

sempre pp

E. Jüdin.

Ein Jude

Rebecca

Zweiter Jude

Weg. Sie jauchzen und schrei-en! Seht, da kommt die Griechin! Laßt sehn,

p *f* *p*

*Die Deklamation ist vollständig frei und natürlich zu halten. Die Notenstiele sollen nur annähernd die Takteinteilung bezeichnen.

2ter Jude. Eine Jüdin Dritter Jude Rebecca 3 Erster Jude

laßt sehn! Was tut er? Erspricht zu ihr — Nun hebt er die Hand — Er be-rührt sie —

Eine Jüdin Rebecca 3 Alle durch-

Be-rührt ih-re Au-gen — Hei-li-ger Gott! Sie sieht! Sie sieht! Sie

einander

sieht! Sie sieht!! Ein Wun-der! Ein Wun-der!!

(Von draußen auch ein gewaltiger Aufschrei des Volkes: „Sie sieht!! Ein Wunder!!“
Alle stürzen ab.)

sehr zurückhaltend

molto cresc.

(Plötzlich tiefe Stille) Eine Stimme

(Die Bühne ist völlig leer.)

Langsam

O Weib, wahrlich, ich sa-ge dir e-he die Sonne zur

(Die Sonne steht senkrecht, es ist voller Mittag.)

Nei-ge geht, wirst du mir flu-chen!

Feierlich bewegt (sehr mäßig)

Ped. *Ped.* *Ped. simile*

molto dim. *fz*

(Hinter der Szene setzt, aber immer mehr sich entfernend, das Jauchzen des Volkes wieder ein: „Hosianna dem Sohn Davids! Halle-luja! Hosianna in der Höhe!“ — Langsam ver klingt dann der Lärm.)

p *molto espr.*

First system of a piano score. The right hand features a complex, flowing melodic line with many sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the left hand, and a *p* (piano) marking is in the right hand.

Viol.

Second system, including a Violin part. The violin line is a melodic counterpart to the piano's right hand. The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic pattern.

Third system of the piano score. A *cresc.* (crescendo) marking is placed over the right hand's melodic line, indicating a gradual increase in volume.

Fourth system, featuring a more complex and dense piano accompaniment. A circled number 59 is placed above the right hand's staff. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *r.H.* (ritardando).

Fifth system, continuing the dense piano accompaniment with intricate textures in both hands.

The first system of music is a piano accompaniment consisting of two staves. The right hand features a complex, rhythmic pattern with many beamed notes and rests, while the left hand provides a steady, rhythmic accompaniment with chords and single notes. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 9/4.

(Myrtoele, sehend, stürzt auf die Bühne, atemlos. Hinter ihr her kommt Arsinoe.)

The second system of music continues the piano accompaniment. It includes dynamic markings such as *dim.* and *p*. The right hand continues with its intricate melodic lines, and the left hand maintains the accompaniment. The time signature remains 9/4.

This system contains the vocal lines for Myrtoele and Arsinoe. Myrtoele's part is on the left with the lyrics "Ein Spiegel!! Ein Spiegel!!". Arsinoe's part is on the right with the lyrics "Gleich, Herrin!". The piano accompaniment below includes markings for *molto cresc.* and *ff*. The time signature is 9/4.

Lebhafter

eilends die Treppe hinauf ins Haus. Myrtoele allein auf der Bühne. Ihre Augen trinken das Licht. Stummes Spiel.)

The third system of music is a piano accompaniment. It features a more active and rhythmic texture, with the right hand playing a series of chords and eighth notes. The left hand provides a steady accompaniment. The dynamic marking *ff* is present. The time signature is 9/4.

The fourth system of music continues the piano accompaniment. It includes a circled number 60 and the dynamic marking *sempre ff*. The right hand has a melodic line with some grace notes, and the left hand continues the accompaniment. The time signature is 9/4.

musical notation for piano accompaniment system 1, featuring treble and bass staves with dynamic marking *molto cresc.*

musical notation for piano accompaniment system 2, featuring treble and bass staves with dynamic marking *ff* and a *ced.* marking.

musical notation for piano accompaniment system 3, featuring treble and bass staves with dynamic marking *pp* and a *col ced.* marking. Includes the instruction *sehr zurückhaltend* and *Wieder sehr mäßig bewegt*.

Vocal line and piano accompaniment system 4. The vocal line is marked *Myr.* and includes the lyrics "Licht! Ü - ber - all Licht!". The piano accompaniment includes a *Luftpause* marking and a *p.* dynamic marking.

Vocal line and piano accompaniment system 5. The vocal line is marked *Myr.* and includes the lyrics "Wie schön ist die". The piano accompaniment includes a *Viol.* marking, a *dim.* marking, and a *espr.* marking. The instruction *Etwas lebhafter* is present.

Myr.

Er - - - de, wie schön ist der

Myr.

Him - - - mel, wie schön ist der

cresc.

Myr.

Tag in der Son - - ne Schein!

61

dim.

espr.

dim.

p

Myr. Glück! Glück!

poco cresc.

Myr. Strah - - - len - des Glück! Und es

molto cresc.

Myr. lacht mir rings die herr - - - li - che

Myr. Welt! **Lebhaft**

Arsinoe (eilt die Treppe hinab, hält Myrtoele
Der Spiegel, Herrin! **Lebhaft**

Ruhiger

den Spiegel hin, diese ergreift ihn hastig.)

espr.

Myrtole

Schön bin ich, Ar-si - no-e,

schön!

Arsinoe

Wunderschön, liebe Herrin!

62

Myr.

Rot, rot sind die Lip-pen ...

Weiß, weiß -

Ars.

Wie die roten Ro - sen so rot!

62

dolce

dolce

Myr.

- sind die Wangen ...

Braun sind mei-ne Locken!

Ars.

Wie die wei-ßen Li-lien so weiß!

Wie die

pp

etwas zurückhaltend

(Myrtole legt den Spiegel auf des Brunnes Rand, blickt dabei in den Brunnen.)

Myr. Lok - ken der E - cho, der sü - ßen Nym - phe!

pp *a tempo*

63 Myrtole Schau, schau! Un - ten im Wasser - ei - ne Nym - phe!

Arsinoe (zum Brunnen) Wo, Her - rin,

63 *pp* *p*

Myr. Da, da! _____

Ars. wo?

pp *p dim.* *pp*

Langsamer Myrtocle

Gu-ten Tag, schöne Nympe! Dich grüßt Myr.toc-le!

Stimme aus dem Brunnen *pp*

Myr-

Langsamer

f *pp* *mf* *espr.* *pp*

64

Myrtocle

Es ist E.cho, die Nympe

- toc - le!

2tes Echo *ppp*

Myr - toc - le!

64

f *pp* *f* *dim.* *p* *pp*

Belebter

Myr. E-cho!

Arsinoe

O Herrin, es ist dein

Stimme aus dem Brunnen *pp*

E - - cho!

ppp 2tes Echo

E - - cho!

Belebter

p *#8:espr.*

Ars.

Bild, das dir das Was-ser zu-rück-wirft wie der Spie - gel! Und dei - ner

Ars.

Stim-me Schall wirft E - cho zu - - rück!

(Luftpause)

Myrtocle (vom Brunnen weg, hört der Zikaden Lied)

Myr.

O die Zi - ka - - den! Mei - ner Träu - - - me Ge -

Myr. spie - len! Nun weiß ich, warum sie sin - gen - die Kin - der des

Myr. ^{*p*} Lichts! ^{(65) (Sie umhalst Arsinoe.)} Al - les lebt! Was - ser und

Myr. Bäu - - - me und mei - ne to - ten Au - - - gen le - - -

Myr. ^{Arsinoe} - - - ben! Schö - ne Her - rin, auch in dei - nes

Myrtle

In sei - - - - - nen Au - gen? Wo

Ars. Gat - ten Au - gen wirst du dein Bild schau'n.

Myr. ist er? Wann kommt er? Ich will mich schmücken für ihn...

66

dim.

Myr. Schön will ich sein

Viel langsamer

pp

Myr. für den Ge - lieb - - - - - ten, wenn in, die - ser Nacht E -

Red. *

molto ritenuto Sehr mäßig bewegt

yr. - ros die Fak-keln zün - - det

Arsinoe

Sehr mäßig bewegt Schön wie Psy-che wirst du sein.

molto ritenuto

dolcissimo con espressione

sempre con Pedale

yr. Komm, hilf mich kleiden, Ar-si-no-e! Die klei-ne

p

yr. Lam-pe brennt - - glück-lich ist Psy - - che!

p

Arsinoe (will aus Gewohnheit sie führen)

Ja, Herrin

ff *pp*

ped.

Myrtocle (macht sich frei, jubelnd) (67)

Myr-toc-le braucht nicht mehr dei-ne treu-e Hand! — Myr-toc-le

riten.

p

Myr. sieht!

a tempo

(Die beiden Frauen die Treppe hinauf, springend, ins Haus.)

trem. *ff* *p* *trem.* *ff* *p* *espress.*

trem. *trem.* *ff* *ff*

molto cresc.

(Einen Augenblick ist die Bühne leer. Dann kommen langsam, sich unterhaltend, Arcesius und Aurelius Galba.)

Ziemlich lebhaft *stacc.*

p

p *stacc.* *cresc.*

Galba

Nun bist du heim bei deinem Glück. Leb'

mf *dim.* *p*

Gal. wohl, Ar - ce - si - us. Nein, Freund! Auf mor - gen

Arcesius

Auf mor - gen, Gal - ba.

f *p*

Gal. 68 nicht, und nicht auf lan - ge Zeit. — Ich sprach mit Pon - tius — der wil - ligt

f *p* *f* *p* *p.*

Gal. ein. Noch heut reit ich ab nach Da - mas - kus.

Arcesius
Nach Da - mas - kus?

The first system of music consists of three staves. The top staff is for the Gal. (Galileo) voice, starting with a piano dynamic and a triplet of eighth notes. The middle staff is for the Arcesius voice, with a vocal line starting later. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand.

Gal. Nie wie - der sieht mich die - se Stadt! — Du weißt es, Freund,

Arc. Was heißt das?

The second system of music consists of three staves. The top staff is for the Gal. voice, with a melodic line and a fermata. The middle staff is for the Arc. voice, with a vocal line. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring triplets in both hands and a piano (p) dynamic marking.

(Er ergreift seinen Arm, mit einem Blick auf das Haus) *langsamer werdend*

Gal. bes - ser ist's, ich geh . . . hier sterb ich! An

Arc. Was? —

molto espr. *langsamer werdend* *cresc.*

The third system of music consists of three staves. The top staff is for the Gal. voice, with a melodic line and a fermata. The middle staff is for the Arc. voice, with a vocal line. The bottom staff is the piano accompaniment, featuring a 'molto espr.' marking and a crescendo (cresc.) leading to a triplet of eighth notes.

Gal. un - - er - füll - tem Wunsch, an un - - ge - still - ter

Gal. *noch zurückhaltend*
Sehn - - - sucht. Arceus

Ar - mer Freund! Willst du nicht Abschied nehmen von
noch zurückhaltend

Gal. *Wieder lebhaft (rasch)*
Nein, nein! Bring du ihr Gal - bas

Arc. Myr - toc - le?

Wieder lebhaft

Gal. **69** *zurückhaltend*
Grü - Be! Und freu' dich ih - rer, Freund, du Glück - li - cher!

(Arsinoe kommt aus dem Hause;)

sie eilt auf den Brunnen zu, auf dessen Rand Myrtoole den Spiegel liegen ließ. Sie ergreift ihn, wendet sich, bemerkt.

dann erst die beiden.)

Arsinoe

Ar-ce-sius_ Herr!_

(lachend)

Arcesius

Ar - si - no - e, eit - les

Ars.

Nicht für mich - für meine Herrin!

Arc.

Ding! - Ein Spie-gel! Für

70 Arsinoe

Galba
Ja, Herr! — Für Myr - toc-le! — Sie

Arcesius
Für Myrtocle?
Myrtocle?

Ars.
sieht!! — Mäßiger
Der jü-di-sche Pro-

Arcesius
Was sagst du da? — Sieht?! —

Mäßiger
f dim.

Ars.
phet_ sie ging zu ihm — da hob er sei-ne Hand — se - hend ward sie!

Galba
Ein

Ars. Myr-tocle sieht! _____

Gal. Wun - - - der! (freudig) Myr-toc-le

Arcesius Du lügst! _____

ff *p* *molto cresc.*

Wieder lebhaft

Gal. sieht!!

Arcesius (Ausdruck qual-) Myr - toc-le sieht!! _____

Wieder lebhaft

ff *dimin.*

Myrtocle (ruft von innen) **Sehr rasch**

Arc. vollsten Schmerzes Ar - si - no-e! Ar-si-no-e! (faßt Arsinoe heftig am Arm, wild) Wenn dir dein Le-ben

p *più dim.* *pp* *ff* **Sehr rasch**

Arsinoe (71) (zitternd) (Arsinoe geht furchtsam ab.)

Nein — Herr!

Arc.

lieb ist, sag ihr nichts!

(71)

ff *pp*

Arcesius

Sehr leidenschaftlich bewegt

Gal - ba! Gal - ba!

acceler. molto cresc.

ff *p*

Galba (in Gedanken)

Ja —

Arc.

Ver - stan - dest du denn nicht?

Myr - toc - le

f *ff*

Gal. Freu - e dich! — Voll -

Arc. sieht!

p *f* *p*

Gal. kommen ist sie nun!

Arc. (wird immer bitterer, immer verzweifelter)
 Mich freu - - en? Ich? Zer -

in Halbe übergehend
molto espr.

f *dim.* *p*

Gal. Weil sie den Tag erschaut, -

Arc. schmettert liegt mein Glück! -

cresc.

Gal. sie, - die dich liebt? -

Arc. Kurz - sich - ti - ger! Was

(72)

mf *cresc.* *f* *p*

Arc. 

sieht siedenn? Mich wird sie sehen, mich, mich! Den

f *p* *f* *f* *f*

Arc. 

Mann, den sie so schön sich vorgestellt, wie nur A -

Noch bewegter

p *p*

Arc. 

pol - lon war, dem ih - re blin - de Lie - be

Arc. 

Immer vorwärts drängend

gött - - - li - che For - men gab! Und den Mann -

p *espr.*

Arc. *mf*

mich — wird nun ihr Au - - ge se - - - - hen:

espr.

Arc. ent - stellt, — hin - kend, häß - lich und

cresc.

Galba (73)

Freund—

Arc. miß - - gestalt! Zu En - - de

(73)

Arc. ist der schö - ne Traum!— Ich bin ver - - lo - ren... ich bin ver -

dim. *pp*

Myrtle (im Hause, beginnt der Bilitis Lied)

Arc. *nich - - - tet!*

(Er stützt sich auf den Brunnēnrand, schluchzt, Galba bei ihm.)

Ei - ne klei - ne A -

Myr. *star-te beschützt Mna-si-di-ka, ei - ne klei-ne A-star-te aus Ton. In Ca -*

Langsam (♩ noch langsamer als vorher die ♩)

(ppp)

Myr. *mirosform-te sie ein gu - ter Töp-fer. - Sie ist nur dau-men-groß und aus gel - bem*

(Arcesius hört ihre Stimme, lauscht.)

Myr. *Ton.*

Ein wenig bewegter

Arcesius *Sie singt - - - der Bi - li - tis Lied! - - - Nun ist sie*

Ein wenig bewegter

pp

Myr. (74)

Arc. *glück-lich, da ih-re Augen die Son-ne sa-hen.— A-ber bald sinkt die Son-ne— da wird sie*

sehr zart
più p

Myr. *Wie zuvor*
Ih-re Lok-ken fal-len her-ab,—

Arc. *wei-nen um ih-ren to-ten Traum.—*

Wie zuvor
ppp

Myr. *hül-len die schmalen Schultern.— Lang geschlitzt sind ih-re Au-gen— und ihr Mund ist ganz*

Myr. *klein.— Denn sie ist die sehr Schö*

Arc. *Arcesius (weich)*
Hier, Gal-ba,

Myr. *acceler.* **Bewegt**

ne!

Arc. hier ver-ließ ich sie an die-sem Mor-gen!— Da träum - - - ten

acceler. **Bewegt**

f *dim.* *3*

Arc. ih - re to - ten Au-gen den sü - ßen Traum, den ich ih - nen schenk - - - te!

p *3* *3*

Arc. O schö - - - ne to - ten Au - - - gen— ihr

cresc. *f dim.* *p*

Arc. wa - ret das Ge - heim - nis un - se - res Glücks, der ein - zi - ge

etwas zurückhaltend *3* *etwas zurückhaltend*

The musical score is written for Myr. (Mezzo-soprano) and Arc. (Arco). It consists of five systems of music. The first system shows the Myr. part with a melodic line and the Arc. part with a bass line. The second system continues the Arc. part with a more complex bass line. The third system shows the Arc. part with a melodic line and the piano accompaniment. The fourth system continues the Arc. part with a melodic line and the piano accompaniment. The fifth system shows the Arc. part with a melodic line and the piano accompaniment. The score includes various performance instructions such as 'acceler.', 'Bewegt', 'f', 'dim.', 'p', 'cresc.', and 'etwas zurückhaltend'. There are also triplets and slurs throughout the score.

Arc. Grund, auf dem un - se - re Lie - - - - be wuchs.

Immer zurückhaltend
espr.

p *pp*

Wieder äußerst bewegt (Halbe)
(heftiger)

Arc. So ließ ich sie! Und da kam ei - ner, ein e - - len - der

molto cresc.

p *pp*

ped. *

Arc. Frem - der, - der hob sei - ne Hand! - Mit ei - ner klei - nen Ge - ste zer - riss er mein

cresc.

Arc. Glück, zer - - schlug al - le uns - re sü - ßen

75

f *dim.*

Langsam
Myrtle

O klei-ne A-star-te aus Ton schick mir den Ge - - lieb-ten! Mein
 Träu - - - me....

Langsam

p *piu dim.* *pp*

La - ger war - tet sei - ner hol - den Schön-heit - al - le Ro - sen duf-ten für ihn -

send ihn, send ihn, du Göt - tin der Lie - - - - - be!

Sehr mäßig bewegt

Galba
 Sie liebt dich ja! -
 Arcesius
 Zu En-de ist das Lied! - Zu En-de un-ser Glück!

Sehr mäßig bewegt

ff *p* *molto dim.* *pp* *p*

(noch mehr ausbrechend)

Arc. 

Liebt mich? Ei-nen Traum liebt sie nicht

acceler. **Wieder sehr bewegt**

p cresc. *p*

Arc. 

mich!— Was tu ich nur?— Sie wird mich se - - - hen!— Und

mf *p* *mf*

Arc. 

E-ikel wird sie fas - sen!— Al-les stürzt - ver - lo - - ren bin ich,—

sempre acceler. *p molto cresc.*

Arc. 

bin zer - tre - - - - - ten!

f *ff*

(Myrtole, geschmückt, in weißem Peplon, tritt aus dem Haus, zwischen den Säulen des Peristyls. Die Nachmittags-
Ziemlich langsam

ff *dim.* *p*

sonne beleuchtet sie. Arcesius sieht sie, versteckt sich, wie ein verwundetes Tier, hinter dem Brunnen.

ff *dim.* *p*

Galba bleibt in der Mitte stehen. Starrt sie regungslos an. Myrtole blickt auf Galba, wortlos. Eine

f *dim.* *p cresc.* *f* *dim.*

Weile Schweigen.)

77 *p* *molto cresc.* *ff* *poco rit.* *a tempo*

poco rit. *a tempo*

dim. *p* *Sehr langsam* *(Luftpause)* *espr.* *p*

Myrtle (Galba schweigt.)
 Ge - lieb - - ter! Lang - er -

pp *pp*

Myr. (78)
 sehn - - ter! Du schweigst? Du sagst kein

pp

Myr. (Die Treppe hinunter auf ihn zu)
 Wort? Doch hast du recht! Sprich nicht! Wie

pp *dolcissimo* *Etwas bewegter*

Myr. oft trank ich dei-ner Stimme Klang in mei-ner tie-fen Nacht!—

Myr. (79) Nun, da die Li - der of - fen stehn dem Licht.

espr. *poco stringendo*

Myr. nun will ich dich al - lein für mei-ne Au - - - gen!

(Galba macht unwillkürlich einen Schritt zurück.)
Langsamer

cresc. l.H. *f* *p*

Red.

Myr. (lächelnd) Bist du so gar ver - wirrt? Kennst du mich nicht? Schau ich so

pp *pp*

Red. *Red.*

Wieder bewegter

(Auf ihn zu)

Mvr.

an-ders aus, seit ich se - - he? Doch

espr.
p

Myr.

du, ge-lieb-ter Herr, du bist ganz so wie ich dich

cresc.

Myr.

stets ge-träumt! So wie A - chillstehst du da; um -

f *dim.* *p* *steigern* *espr.*

Myr.

flu-tet rings von Licht, wie He-rak-les, nein, mehr noch, wie A -

p

Myr. *poll!* _____ *Mein*

p *molto cresc.* *f* *ff* *Breiter* *3* *dim.*

Red. * *Red.*

Myr. *Held, du schö-ner Halb - gott, du mein Gott!*

p *più dim.* *pp*

(Galba macht eine abweichende Bewegung, seine Lippen bewegen sich. Sie faßt seine Hände.)

Myr. _____ *Die kleine Lampe brennt,*

Langsam *molto espr.* *espr.* *3* *7*

p * *Red.* *

Myr. _____ *Psy- - che kann se - - hen!_ Sie schmückte sich für A-mor, ih - ren*

3 *7* *r.H.* *l.H.* *3*

Red. *Red.*

81

Sehr bewegt (Immer wärmer, eindringlicher)

Myr. Gott! Herr, — gelieb - ter Freund, in dei - ne

passionato
p

Sehr zurückhaltend

Myr. Ar - me drängt mein jun - ger Leib, nach dei - nen Küs - - sen sehnt sich

cresc.

(Sie wirft sich in seine Arme.) 82 (Galba beißt sich in die Lippen, versucht sie sanft, aber stets schweigend abzuwehren.)

Myr. heiß — mein Mund.

a tempo
dim. *mf*

Myr. Wie? — Grausamer! Schweigsamer Gatte, stößt du mich zu -

Myr. rück? Lieb-test du mich nur, als ich, ein blindes Kind, noch

Langsamer

pp *p*

Myr. (Dicht an ihm) ta-stend ging? (mit größter Empfindung) Ich bin ein Weib nun,

stacc.

6 6 6 6 6 6 6 6

Myr. of - - - fen ist mein Blick! (Sie faßt mit) Mein

6 6 6 6 6 6

Myr. (beiden Händen seinen Kopf.) Bild spiegelt sich in dei-nen Au - gen, und in dem Au - ge les ich al-les auch,-

Wieder sehr bewegt

p

3 3 3 3

Myr. — was mir dein Mund nicht spricht. Ich le - se...

stringendo

Myr. dein Ver-lan-gen... dei-nen Wunsch... und al - - - -

cresc. *f* *f*

Red.

Myr. - - - le hei - ße Lie - - - - - be!

riten. *Mäßig bewegt* *dim.* *p* *pp*

Myr. Lieb - - - - ster, komm!

(Sie umarmt ihn glühend, küßt ihn. Galba kann nicht mehr widerstehen. Mit einem kurzen Schrei reißt er sie an sich und erwidert heiß ihren Kuß.)

(Arcesius springt mit einem

yr.

molto cresc. *riten.* **Heftig bewegt**

Aufschrei rasender Wut und Verzweiflung hervor.)

(Er stürzt sich auf Galba, faßt ihn mit beiden Händen an die Kehle, reißt ihn

zu Boden, erwürgt ihn.)

(Myrtoele fährt zurück, entsetzt, keines Wortes, keiner Bewegung fähig. Starrt auf das gräßliche Bild, während Arcesius seine Tat vollendet.)

(Arcesius läßt endlich die Hände von des Toten Hals, richtet sich halb auf, starrt Myrtoele an. Schweigen.)

Myrtoele (heiser, halblaut)

(Arcesius steht ganz auf.)

(Er geht ein paar Schritte zurück, immer den Blick auf Myrtoele. Oben auf der Treppe erscheint Arsinoe.)

Mörder... Tier...

Sehr langsam

(sehr lang, den szenischen Vorgängen entsprechend) *pp* (sehr lang)

(wie zuvor)
(Arcesius geht weiter rückwärts, immer Myrtole wie gebannt anstarrend. Ab.)

(Erst als Arcesius aus ihren Augen verschwunden ist, ist für Myrtole der Bann der Erstarrung gebrochen: nun erst findet sie die Kraft zu schreien.)

Myr. Mörder.... Tier....

Äußerst lebhaft (d.)

Mord!

(sehr lang)

Myr. Mord! Zu Hil-fe! Mord!!

Arsinoe (läuft die Treppen herunter)

Her-rin! Her-rin!

(Vorn Garten her und vom Haus stürzen Sklaven und Sklavinnen herbei, auch einzelne Juden und Jüdinnen von der andern Seite.)

Myrtole

(faßt Arsinoe)

84

Mord! Ein Tier erwürgt' ihn, ei-ne Be - - stie! Mein

ff *dim.* *p non legato* *p*

Rev. *

Myr. Gat-te ist er - mor-det... mein Ge - lieb - - - ter tot!

p *f* *p cresc.* *f*

(Sie stürzt sich jammernd über Galbas Leiche.)

yr. Ar-

Arsinoe (Sie bemüht sich um Myrtoele.)

Her-rin, lie-be Her-rin! Hör doch!

85

yr. ce- - - sius ist tot, mein Glück ist tot!

p cresc.

f

86

Myr. Arsinoe

Hör doch, Myr-toe-le, hör, lie-be Her-rin! — Das ist dein Gat-te nicht...

p ff p ff

d = d.

Ars. er ist es nicht! Gal-ba ist es, Haupt-mann Gal-ba!

Myrtocle (fährt auf) (Sie springt ganz auf.)

Ist nicht Ar - ce - sius — ist mein Gat - te nicht? Er, den ich

(d.=d) *sfz p* *sfz p* *sfz p*

Myr. küß - te, war Ar - ce - sius nicht?

Arsinoe
Nein, nein! Gal - ba ist es!

Myr. Träum ich? Schlaf ich? Bin ich wach? — Was sa - hen mei - ne

sfz p *sfz p* *sfz p*

Myr. Au - - gen? Was sang mein Blut?

Arsinoe (umfaßt sie)
Kommt, Her - rin, kommt ins

f *p* *f*

87 (Myrtoele läßt sich einige Schritte willenlos führen. Fährt plötzlich auf, reißt sich von Arsinoe

Ars. Haus!

ff *dim.*

los, wendet sich zurück.) Myrtoele (Sie sieht die Leiche wieder.)

Was ge-schah denn nur?

p *più p*

88

Myr. Schafft den To-ten fort!— Wo ist Ar - ce - sius?

pp *pp*

(zu den Sklaven)

Myr. Wo bleibt mein Gat - te?? Geht in die Stadt,

p

Myr. ⁽⁸⁹⁾
 sucht ihn, sucht ihn über-all! Ich muß ihn sehn!

Myr.
 Holt ihn! Bringt ihn mir her!

(Einige Sklaven ergreifen Galbas Leiche und tragen sie fort. Die anderen, auch die Frauen, und die Juden und Jüdinnen ab, um Arcesius zu suchen. Die Bühne leert sich, Myrtilde und Arsinoe allein auf der Szene.)

Sehr langsam

Myrtilde (starrt vor sich hin, Arsinoe bei ihr)
 Was tat ich nur?! Die Göt-ter

Myr.
 straf-ten mich, da ich den Frem-den für den Gat-ten nahm!— Mord

yr.
brach-ten sie— Ent-set-zen— Grau-en!

Myr. ⁹⁰
Wo bleibt Ar-ce-sius nur?— War-um läßt er mich hier— al-lein? *Sehr bewegt*

Myr.
Wo weilt mein Gat-te?— War-um kommt er nicht?

Arsinoe (scheu, flehend)
Her-rin—

Myr.
Was willst du? So re-de nur!

Ars.
Myr-toc-le— Ich möch-te dir— Mir bangt— ich wag-es nicht—

Myr. Sprich! Sprich! Nenn mir den Na - men nicht!—

Ars. Gal - ba—

Myr. Recht ge-schah ihm, als ihn das Tier er-würg - te!— Er ver-riet den

Myr. Freund!— Und dann, dann fühl' ich sei-nes Kus - - ses Glut—

Myr. ah! — noch brennen mei-ne Lip-pen heiß von Scham und

Myr. Schan - - - - de! Was

Arsinoe (wie vorher)

Her-rin, - Myr-toc-le-

91 *p*

Myr. willst du denn? Ich sah nur ihn._____

Ars. Gal-ba kam nicht al - lein - Und

cresc.

Myr. Ja, - ein wid - rig Tier -

Ars. den, der ihn er-würg - te - O Her-rin -

dimin.

Ars. Her-rin - still! Es war Ar - ce - si - us, war dein Mann!

pp *p*

92 Myrtocle (lacht laut auf)

Du Nár-rin! — Dies Un - tier, hin-kené,

Myr. miß - ge - stalt — das sei Ar - ce - sius?! — Närrisch bist du!

Arsinoe (Pause. Schweigen)

Er war es, Her - rin, war Ar - ce - si - us.

Sehr langsam

ff marcato

ff *p*

Myrtocle

Er-barnt euch, gro-ße Göt-ter! Schweig!— Kein Wort!—

Arsinoe

Myr-toc-le...

93

A-mor und Psy - che, o ver-lo-re-ner Traum! So

molto espr.

pp

Myr. *log das Mär-chen doch: nicht A - mor war's, den Psy-ches klei-ne*

ppp

Ped. *

Myr. *Lam - pe fand ein Un-ge-heu-er war es! Und al-les Lü-ge rings-um-*

poco f dim.

Ped.

Myr. *her, in ei-nem Meer von Lü- - gen tappt' ich blind!*

Ped.

2/4

Sehr bewegt

Myr. *Schweig doch! Warum sagtest du nicht, daß mein*

Arsinoe

Herrin! Myr - tocle!

Sehr bewegt

cresc. *p* *espr.*

2/4

Myr. Glück nur ei - ne Lü - - ge war?

Ars. Sie war dein

Myr. Und

Ars. gan - - zes Glück! War des Ar - - ce - - sius Glück!

94

Myr. war es so, — warum lie-Best du mich zu dem Man-ne gehn, — der mir das

Myr. Licht gab, — das mein Glück zer-schlug? Und die-ser

Arsinoe Du fleh - test so!

Myr. Mann er-hob die Hand... da sah ich... und in

cresc.

Myr. Scher-ben lag al-les Glück! — Er sei ver -

95

f *ff* *dim.*

Myr. flucht! Ver - flucht! —

Arsinoe Denk nicht an

ff *dim.*

Ars. ihn! Denk an Ar - ce - si - us!

zurückhaltend

mf *dim.* *pp* *p*

Viel langsamer (♩)

Myrtocle

Nein! Nein!

Ars. (sanft) *p*
 Tu's doch! Ist's sei - ne Schuld, daß du nun

Viel langsamer (♩)
molto espr. *pp*

Red. *

Myr. Laß mich!

Ars. (zu ihr)
 siehst? Er lieb - - - te dich so sehr!

espr. *pp* zurückhaltend *smorz.*

Red. *

(leise) Sehr langsam
 Ar - - ce - si - us!

Ars. Zer-schla-gen ist sein Glück — mehr noch wie deins!

Sehr langsam
molto espr.

(erinnernd)

Myr. *0 wie*

Ars. *Was er tat, tat al-les er für dich!*

Myr. *liebt' ich ihn, als nur mein Ohr trank seiner Stim - me*

dolciss.

pp

(träumerisch) (fester)

Myr. *Klang! Nicht zu spät? Laß mich al-*

Arsinoe *Noch ist es nicht zu spät...*

Myr. *lein, Ar-si-no-e... ich will al-lein sein!*

Ars. *Ich ge-he, Her-rin.*

(Arsinoe küßt Myrtocle's Gewand, geht ins Haus. Myrtocle bleibt eine Weile regungslos)

Ein wenig bewegter

Myrtocle

O wär ich noch das un-wis-sen-de blin-de Kind, - an des Isth - mos

Strand... un-ter den O - li - ven-bäu-men....

Lebhafter

Myr. (97)

Wie war es doch? — „Man muß ver -

zurückhaltend *a tempo espr.*

Myr. zich - ten auf das eig - - - ne Glück, um das der an - - - dern zu

molto stringendo *cresc.*

Myr. ret - ten!“ Ja, so war es! Ent - sa - gung ist die

riten. *acceler.* **Sehr lebhaft (d)**

mf *p* *f* *cresc.* *non legato*

Red. * *Red.* *

Myr. Tu - - gend der Lei - - den-den... Sein Glück

dim. *p* *f* *dim.* *etwas*

Myr. op- - fern, op- fern, sich selbst op- fern - für die

ruhiger werdend

Myr. Näch- - - sten - das ist des Man - nes Leh - re, der - mir das

98

dim.

Myr. Licht gab...

Die ♩ wie vorher die ♩

cresc. *f.*

Myr. Ist nicht Ar -

dim. *p.* *cresc.* *f.* *dim.*

Myr. ce - sius mein Näch - - ster? Glücklich war er, —

p *mf* *dim.* *pp*

Myr. glücklich war ich, — als ich blind war... Und alles Unglück brachte das

Bewegter

fp *f*

Myr. *zurückhaltend* Licht. ——— (Sie wendet sich ab, der scheidenden Sonne entgegen.) **Breit** (stark) So mö - ge die

tr *molto cresc.* *ff dim.*

Ped.

Myr. Son - ne wieder ausbren - nen meiner Au - gen Licht! ———

zurückhaltend

p *molto cresc.*

Myr. (Sie geht zur Treppe hinauf, steht vor den Säulen.) (Auf sie

Sehr mäßig, feierlich

Musical score for piano accompaniment, first system. Includes treble and bass clefs, key signature of one sharp, and 6/4 time signature. Dynamics include *ff*.

fällt der strahlenden Sonne volles Licht; sie starrt in die Sonne.)

etwas steigernd

Musical score for piano accompaniment, second system. Dynamics include *mf*, *cresc.*, and *ff*.

wieder beruhigend

Musical score for piano accompaniment, third system. Dynamics include *dim.*, *p*, and *più dim.*

Myrtle.

r. H.

Steht weit of-fen, mei-ne Au-gen, wei-net nicht, mei-ne Au-gen!

a tempo

Musical score for piano accompaniment, fourth system. Dynamics include *p*.

Myr.

Mö-gen des Phoibos Pfei-le euch tref-fen, mö-gen sie eu-ren Stolz ver-

Musical score for piano accompaniment, fifth system. Includes a circled number 100.

Myr.

sen-ken in ew' - ge Nächt! von hier an ist das Zeitmaß

cresc. *f* *p*

gewaltig zu steigern (in Halbe übergehend) (Stummes Spiel, während sie in die Sonne starrt; Unterdrückung des

poco a poco cresc.

r.H. *r.H.*

heftigen Schmerzes, Ausdruck der hingebenden Liebe.)

l.H. sempre crescendo

l.H. sempre crescendo *r.H.*

l.H. *r.H.* *r.H. l.H.*

Mäßig bewegt

ff

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 4/4 time signature. It includes various rhythmic patterns and dynamic markings such as *p*.

Bewegter

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef, a key signature of three sharps, and a 3/4 time signature. The music includes a *p* dynamic marking and a triplet of sixteenth notes.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef, a key signature of three sharps, and a 3/4 time signature. The music includes a *cresc.* marking and a triplet of sixteenth notes.

zurückhaltend

Fließend
legato

Fourth system of musical notation, divided into two sections. The left section is marked *zurückhaltend* and *ff*, while the right section is marked *Fließend legato* and *pp*. It features a treble and bass clef, a key signature of three sharps, and a 6/4 time signature. The music includes a *r.H.* marking and a *ped. tenuto* instruction.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a treble and bass clef, a key signature of three sharps, and a 6/4 time signature. The music includes a *r.H.* marking and a *ped. tenuto* instruction.

Myrtocle (feierlich).

Langsamer (Anfangszeitmaß) O — mei - ne lie - - - - ben

Myr. to - - - - - ten Au - gen. (Arcesius ist von hinten)

gekommen; er geht gebrochen, kriechend bis zur Mitte der Bühne.
 Er sieht Myrtocle oben vor den Säulen stehen, starrt sie an.)
 Arcesius (halblaut klagend)

Myr - - - - - toc - le..... Myr - - - - - toc - le.....

zurückhaltend

Myrtocle Fließend, durchaus nicht zu langsam

End - lich, end - lich!... Ich hö - re dei - ne Stim - me - wo bist du? - Ich

dolcissimo espr.

(Sie kommt mit den tastenden Gesten der Blinden ein paar Stufen die Treppe hinab.)

Myr. *se-he dich nicht....* *Ich seh dich nicht _ doch*

Arcesius (schrickt auf)

Du siehst mich nicht? Du siehst mich nicht?

Ad. simile

(Arcesius auch ein paar Schritte zu ihr hin)

Myr. *hö-re ich dein Wort. _* *Und so* *fein ist mein Ohr, daß dei-ner Schrit-te Rhythmus lei-se*

Myr. *zit-tert in mei-nem Herz. _* *Nein!* *Ich weiß nicht, wie's ge-*

Arcesius

Du siehst _ nicht mehr?

più pp

Myr. *schah _ zur Son-ne blick' ich, und das Licht er - losch! Und dank-bar bin ich, daß ich wie-der*

Myr. blind. Nein, nein — nie sah ich dich!

Arcesius
Du siehst mich nicht?_

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for Myrtilde (Myr.), the middle for Arcesius (Arcesius), and the bottom for piano accompaniment. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and the time signature is 4/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes with triplets. The lyrics are: Myr. blind. Nein, nein — nie sah ich dich!; Arcesius Du siehst mich nicht?_

Myr. Ich sah Ar-si - no-e... sah Je-sus...

Arce. Nie? Nie? Wen sahst du denn?

The second system continues the musical score. The vocal lines and piano accompaniment are consistent with the first system. The lyrics are: Myr. Ich sah Ar-si - no-e... sah Je-sus...; Arce. Nie? Nie? Wen sahst du denn?

Myr. Ja, ich sah ihn....

Arce. Sahst du auch — Gal - ba? Und sahst du

The third system concludes the page. The vocal lines and piano accompaniment continue. The lyrics are: Myr. Ja, ich sah ihn....; Arce. Sahst du auch — Gal - ba? Und sahst du

Myr.  Ja, ich sah ihn wohl! Ich weiß nicht, wer es

Arc.  den, der ihn er-mor-det hat?



Ruhiger


(mit zärtlichster Empfindung)


Myr.  war. Nein! O warum quälst du mich, ge-lieb-ter Herr, — du

Arc.  Und mich, mich sahst du nicht? —



zurückhaltend *mf* **Ruhiger** *pp*

Myr.  I - ris mei-ner to-ten Au - gen, du? So viel sah ich, so viel, — nur



simile

Myr. dich al-lein er-blickt' ich nicht! Und nie werd ich dich sehn! Doch will ich

Myr. wei-ter le - ben in der Träu - me Welt für dich, ge-lieb-ter

smorz.
pp

Myr. Gat - te, für dich al - lein! Arcesius (hoffnungsang)

Myr - riten.

acceler.
mf

Myr. **Langsam** Dei-ner

p

Arc. - - - - - toc - le! Myr - - - - - toc - le! Ge-lieb - tes Weib!

Langsam

pp *p* *pp*

tr. Stim-me Klang hüllt mich ein wie ein war-mer Re-gen im Mai....
 (auf sie zu, faßt ihren Arm)
 Myr -

yr. (zitternd)
 Dei-ner
 rc. - - - toc - le, Myr - - - toc - le, ge-lieb - - - tes Weib!

yr. Fin-ger Druck hüllt mich ein wie ein wei-cher Man - tel beim Bad.
 Arc. Myr -

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains several triplet markings (indicated by a '3' above the notes) and dynamic markings: *cresc.*, *ff*, *dim.*, and *p*. The lower staff is in bass clef and provides a rhythmic accompaniment with eighth notes.

(Ein Hirte, in schwarzem Mantel, mit Hirtenstab kommt von hinten. Er trägt ein weißes Lämmlein auf der Achsel
molto espressivo

The second system continues the musical piece. The upper staff features a melodic line with a *molto espressivo* marking. The lower staff continues with a rhythmic accompaniment of eighth notes.

und geht ganz langsam über die Bühne. Die Musik gibt das Motiv der Parabel vom verlorenen Schäflein, in der

The third system shows a key signature change to B-flat major, indicated by a double bar line and a new key signature symbol. The piano accompaniment in the lower staff includes fingering numbers: 5, 2, 1, 4, 4.

Erzählung der Maria von Magdala: „Freuet euch mit mir, denn ich habe mein Schäflein gefunden, das verloren war.“⁴⁾

The fourth system continues the piece with a key signature change to B-flat major. The piano accompaniment in the lower staff includes fingering numbers: 5, 2, 1, 4, 4.

The fifth system features a *p* (piano) marking in the upper staff. The piano accompaniment in the lower staff includes fingering numbers: 6, 6.

The sixth system features a *ff* (fortissimo) marking in the upper staff. The piano accompaniment in the lower staff includes fingering numbers: 5, 1, 4, 4.

dimin.

p

cresc..

Der Vorhang fällt langsam

dim.

p

molto

crescendo

accelerando

ff

Wien, October 1912 - St. Andrä, 20. August 1913